

[illegible][illegible]

[illegible]

Ἰνὲ βάδουσα Ἰνὲ ἐντραποσύνην μου, εἰ δὲ αὖ
δύσπαστα σαφινὸς οὐροῦνς καὶ ἀδύσπινος
ἀγαθὸνς ἐνδοκίμηνονσαν ἰὼ γὰρ μου Ἐλεγά-
τω καὶ ἰνὲ παρ' ὑμῶν διαπορνὴν ἰν. ἰὰ αἰσὼν
μαλα ταῦτα Ἰνὲ ἐντραποσύνης ἐμοῦ τε καὶ
Ἰνὲ οὐρῶν μου, παραμαχῶ τὰ ἀδύσπινοντε
εἰς ὄχυν Ἰνὲ χερσὶν ἰὼν γυμὰ ἰὼν ἀνίστων
μετ' ἀδύσπινος γυροποσύνης ὑποδύσπινον
καὶ ἀνίσπινον ἰὼν ἐξ ἀδύσπινον ἰὼν.

Εἰσὼν ἐντραποσύνην δὲ ἰὰ ἐξ ἀδύσ-
πινος παροῦς ἐνδοκίμηνον μου οὐρῶν ἰν-
μα Ἰνὲ ὑμῶν ἐξοχόντος εἰς Ἰν, αὐτο-
κρατορὶν ἐνδοκίμηνον, γυρομένη μου ἀδύσπινον
Ἰνὲ μετὰ τὴν ταῦτα ἰὼν ἐξοχόντος. Ὁ δὲ ὑμῶν
γυροῦν καὶ Ἐλεγάτος ἡμῶν ἐλπίς ἐν
Ἰν ἀδύσπινον αὐτοῦ γυρομαχία ὑποδύσπινον
οὐροῦν εἰς ἰὼν ἀγὰς χαρίδας, ἰὰς ὁδοῦς
δοκίμης δὲ ἐνδοκίμηνον τὰ μετ' ὁδοῦν καὶ

6
ἐν εἰ ἰὼν ἐν ὑποδύσπινον ὑποδύσπινον ἰὼν Ἐλε-
μάτος, μετὰ τὴν ἀγὰς γυροῦν ὁδοῦν. ἀνίσπινον
ἰὼν ἰὼν ὑμῶν ἐξοχόντος δὲ ἀνίσπινον
ὅτι εἰς χερσὶν ὁδοῦν, ἐνδοκίμηνον δὲ τὰ ἰνὲ οὐ-
ροῦν, ὅτι μετὰ τὴν ἰὼν ἰὼν ἰὼν
ἐν ὑποδύσπινον ἐνδοκίμηνον μετὰ ὁδοῦν
ἰὼν εἰς ἰὰ ἀνίσπινον ἰνὲ ἀνίσπινον
καὶ ὑποδύσπινον Ἰνὲ ἐνδοκίμηνον ταῦτα, ἐξ
ὅτι ὁδοῦν χερσὶν ἀνίσπινον οὐροῦν.

Ἀνδρῶν, Ἐλεγάτος ἀνδρῶν, ἡ δὲ ὁδοῦν
μου ἐνδοκίμηνον ὡς ἐν Ἰν ἐνδοκίμηνον ἰὼν
ὁδοῦν ὑποδύσπινον ὑποδύσπινον, καὶ ὁδοῦν
εἰς μετὰ καὶ μετὰ ὁδοῦν καὶ
ἀνίσπινον. ἰὰ καὶ ὁδοῦν ἰνὲ ἐξοχόντος
ἐνδοκίμηνον ὑποδύσπινον γυροῦν, ὁδοῦν
ὁδοῦν ἰὰς ὁδοῦν χερσὶν, ὁδοῦν
ὁδοῦν ὁδοῦν ὁδοῦν ὁδοῦν, ὁδοῦν
ὁδοῦν ὁδοῦν ὁδοῦν ὁδοῦν ὁδοῦν

εὐαγγέλιον καὶ εὐαγγέλιον τοῦ οὐρανοῦ ἰσχύει,
 ἡ δὲ τοῦ θεοῦ ἐκείνου ἐκείνου
 ἡ δὲ τοῦ θεοῦ ἐκείνου ἐκείνου, ὅτι ὁ
 διορισμὸς τοῦ διορισμοῦ τοῦ διορισμοῦ
 ἀγγέλλει καὶ ἄν' ἡ, ὁ διορισμὸς οὗτος δὲ
 ἰσχύει καὶ ἐκείνου ἐκείνου ἐκείνου. ἰσχύει ἡ
 ἰσχύει ἡ, ἐάν' ἡ ἐκείνου τοῦ καὶ οὐ μὲν
 ἀγγέλλει καὶ καὶ ἀγγέλλει;

Εἰς τὰς ἀγγέλλει ἐκείνου
 τοῦ διορισμοῦ. ἡ διορισμὸς οὗτος
 διορισμὸς ἐκείνου ἐκείνου. Εἰς τὰς
 ἀγγέλλει ἀγγέλλει διορισμὸς καὶ οὐ μὲν
 μετ' ἐκείνου ἐκείνου, ἐκείνου δὲ.

ὡς ἀγγέλλει καὶ οὐ μὲν διορισμὸς

ἡ διορισμὸς.

[illegible]

Mi in xpoia oñ di dñla equalaizis ris
 donai'm alyeroida dñua aindpua xhuagoula in bonidai'as
 dñula oñ xpanayis dñi dñua xbaquala' pua pua dñi
 donai' xpu.

Tris Gualipar Roxolares
Taurino's Lox Long

Epist. Wroclaw

Am. Boston 28. May 68

2. Neue Zehner
 3. 6 in 1000
 4. 2 in 1000
 5. 28 Sept 1871
 6. 28 Sept 1871
 7. 28 Sept 1871
 8. 28 Sept 1871
 9. 28 Sept 1871
 10. 28 Sept 1871

19. Kinsbury Tavernment
city

[illegible]

57. Berkeley Square
April 25th 1868.

Dear Excellency-

I receive with
feelings of the greatest
pride & gratitude, the
decoration of the Imperial
Order of the Medjidie, so
graciously bestowed upon
me by His Imperial Majesty
the Sultan - May I ask
your Excellency to convey
to His Imperial Majesty

My deep sense of His
Condescension and my
Appreciation of the high
honour thus conferred
upon me.

I have the honour to be
Your Excellency
Most obedient servant.

George G. Glynn

Adurac 15 Maio 1863

Köper Varrida.

Ides Egor mi exapido mor
 ra iho er na kpebha mi kapiar
 oiofojor day dydoobdar erladde o'day
 pithabn cy kurokavirorodoyor opiz
 bypwoer ky opulipay d'iday.

laghu cyo mi kpebha nei ehuar
 gipiz mi opulipay ogyerun, uolu
 omioyay j ipi j o kapiay kpid
 by erkapoyayda na dar o'li
 oad apapa j er na opeidat o'ri
 naolu bi ippeiyayay apyolipor
 ra apadhi ogyer (cy mi kapiar
 to egoror tod kpeiditay, o oep
 goba moror moinato nei o'ad
 apayfa areo solang dygipor

ra' gipor cy pidoor dyer, ioli
 de be kany o'li apiz to ogyer
 gipor dyer bi erkapir
 to aoutipor kpeiditay na
 kapiay iwi tod apay ley,
 j oiofooyay o'li g' o'ad
 digere errouoy mi dydo
 nulu mi o'aditay tod

Kapir kpeobha, o'li
 to apaiti a'ad erkapiror.

O'ad a'aditayay j ipi

o'ad o'li

M. J. J.

5, Basinghall Street,

June 7. 1888

His Excellency the
Turkish Minister
in

I have referred
to the lease executed
in 1839 between
His Excellency Mustafa
Reshid Pasha and
J. L. Goldsmid Esq.

and I find that
you are bound
to pay the Sewers
Rate -

I have the Honour
to be

Yours truly

R. H. Lucas

[illegible]

Εν Κανζαν βουίτζη, το 18^ο Ψαβ^ο
30
1868

Εἰς τὰς ἐνδοξίᾳς,

Εἰς τὸν Ἰνὸν καὶ διαβιβάσω ἀπὸς
Ἰνὸν ὁπρὶς ἐνδοξίᾳς, διὰ πρὸς τὸ Μ.
Elliot, un rouleau ἀπορριέχον 24 obli-
gations rurales roumaines τὰς δόσι' ας
καὶ καὶ τὸν ὅπως καὶ διαβιβάσω ὅπως
ἀπαρδδωσὶ ἀποβιβάσῃ εἰς τοὺς κέρια γλυν
ἀπὸς τοὺς δόσι' ἀποβιβάσῃ ὅπως ἀποβιβάσῃ
ἀπὸς πρὸς τὸ καὶ ὅπως ἀποβιβάσῃ.

Τὸ ὅπως ἀποβιβάσῃ καὶ ἀποβιβάσῃ, πρὸς τὸν
Ἰνὸν ἀποβιβάσῃ τὰς καὶ ἀποβιβάσῃ ἀπὸς
ἐνδοξίᾳς, καὶ ὅπως ἀποβιβάσῃ ἀπὸς τὸν
ὅπως καὶ ἀποβιβάσῃ ἀποβιβάσῃ τὸ
ἀποβιβάσῃ ὁ ὅπως ἀποβιβάσῃ ἀποβιβάσῃ

i' l'up'ana' ex abata'le. o'ar' re' ai' a'x',
 a'ar'it' i' i'p'ura' u'do'z'ic'us u'ar'ba'or'
 ca' p'ula'ba' op'ou'g'us q's i'ni' k'ar'z'ar'it'ar'
 e'p'ou' d'i' d'e'ca'le, a'oi' t'oda' i' a'ca'p'p'ion'
 an' p'ord'is' d'ag's i'a' d'ag'p'ay' a'bo'z'it'ay' i'a'
 d'ab' i'ni' a'z'hor' an' u'ar'z'it'ar'us' r'o' o'upa'
 ro'bo'z'ar'it', an' d'ag'it'ay' d'ia'p'ar'it'ay' i'a' d'ab'
 d'ic'ar' an' a'p'ur'at' n'ar'at' p'ula' i'ni' u'da'it'
 a'z'or' a'z'it'ay' an' i'p'ur'ic'us u'do'z'ic'us
 u'i' i'ni' l'up'ana' a'ca'p'p'ion' i'a' d'ar'at'
 d'ia' a'bo'ar'ia' u'i' a'p' i'p'ur'at'ay' a'bo'ar'
 i'p'eda.

an' i'p'ur'ic'us u'do'z'ic'us
 u'i' a'bo'ar'ia' u'i' d'ag'
 A'bo'ar'ia'

1. Die erste Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die zweite Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die dritte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die vierte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die fünfte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die sechste Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die siebte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die achte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die neunte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die zehnte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.

Die Natur der Dinge zu verstehen.

76a

Freytag, 19. 11. 1868
 XII

1. Die erste Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die zweite Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die dritte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die vierte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die fünfte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die sechste Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die siebte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die achte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die neunte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die zehnte Aufgabe ist die, die
 die Natur der Dinge zu verstehen.

Die Natur der Dinge zu verstehen.
 Die Natur der Dinge zu verstehen.

1. *Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.*

[illegible]

[illegible]

ἰσθ' οἱ ἰσχυροὶ, ἀνυμνοῦτε, εὐχαριῶντες.

εἴτ' αὖ ἐνὲρ νεβρῶν-ἰαχήσῃ ἄραι' ὦνος
 σαλόνι' ἔξ' ὑψατί' ἡχώ ἐγερσί' ἐκινῶν,
 παντοῖης γόμφης περὺ ἀγρῶν αἰὲρ μενᾶτο
 Μουσάρων γενεῆς ὅζε' ἀλλοπύρρον.

[illegible]

Amica mi b. a m. cengro z agge
ich as. i jaggv li ninyan a grolor
z ninyon, dizon ninyan a grolor
gervano f. ibla dizon ninyan a grolor
l. ninyan a grolor -

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

ἀποκριθεὶς ἐπὶ ταῖς ἐρωταῖς αὐ-
 τῶν· οἱ ἱεροεργαταὶ οὖν, οὐκ
 ἔπειθε· ἀλλ' ἦν καὶ ἐν ταῖς πόσιν αὐτοῦ ἐξ ἧς
 ἐκείνῳ γὰρ ἦν. οὐκ ἔστιν ἄλλος, οἱ ἱεροεργα-
 τὰ· ἡ δὲ ψευδὴς ἐστὶν ἡ δοξαζομένη· οὐκ ἔστιν ἄλλος
 αὐτῶν παρρησιασθεὶς ἐν τῇ ἐκείνου προεδρίᾳ καὶ
 ἐν ἐκείνῳ, ἀπὸ τοῦ οὗ καὶ ἔχουσιν ἀρετὰς
 αὐτῶν· οὐκ ἔστιν ἄλλος διὰ τὴν δόξαν καὶ ἔχουσιν
 ἀρετὰς καὶ ἐν ταῖς ἐκείνου· ἡ δὲ δόξα καὶ
 ἡ οὐκ ἔστιν ἡ αὐτὴ· ἡ δὲ αὐτὴ ἡ ἐκείνου
 καὶ ἡ αὐτὴ καὶ ἡ αὐτὴ.

[illegible]

6. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

[illegible]

2. *gr. aq. de p. gr. 20.*

cr. aqua. —

o. a. 1720,

Д. Черныш



(Copy) Birkenhead Iron Works ^{30a}
Birkenhead 24 July 1868.

Sir,

Referring to the interview our
Mr John Laird had with you
last week we have to-day the
pleasure to forward by rail the
picture of the Iron Clad Monitors
"Heiligerlee" and "Krokodil" built
by us for the Dutch Government.

As already explained, these
vessels have been designed specially
for Harbour defence, and on a light
draft of water - only 9 feet. Carry
heavy armour and armament and
have good and well ventilated
accommodation.

We believe such vessels would
be most useful for service in the
Dardanelles and other of the
Turkish waters, or if it is thought

His Excellency
Munir Pasha
to do do

desirable the armour may be increased by slightly modifying the dimensions and draft of water.

We have already had much experience in building vessels on the Turret system, and we are at the present time building the "Captain" on this principle for the English Government.

The designs for this vessel were prepared by us in consultation with Captain Coles and submitted to the Admiralty for their approval, and the ship is being built in accordance with them without any alteration.

We may also mention that we are in frequent communication with Captain Coles, and should

your Government decide to have
any of these vessels built we
are quite sure that we can cal-
culate upon having his advice
and assistance in carrying out
the designs, and thus ensure
that all the specialities of the
system will be properly applied.

We remain & &

(signé) Léonard Bér.

To the Editor of the Levant Herald.

Sir,

Will you kindly allow us space in your valuable paper to enable us to remove a painful impression which has been created by a paragraph in your columns of the 29th Ult^o, stating that Arms, procured through the instrumentality of the Embassy in London, cost the Porte 30 per cent more than orders executed through private Channels -

The writer of the statement which suggested this paragraph cannot have been aware that the invariable custom of His Excellency Musurus Pasha has been to call in the aid of the English War Department in the distribution and supervision of the execution of all orders for Arms entrusted by the Porte to his care - An Officer, high in Her Majesty's service arranged the Contract, which fixed the prices - every shilling we have received for the Arms came to us through his hands - the standard of quality was fixed by him - Skilled Officials, selected by him from the Government Manufacturing establishment, systematically examined every Rifle in the minutest detail, during the course of Manufacture - We need scarcely say that these Rifles, as compared with such as have not passed through this ordeal, are what a good shilling is to a spurious one -

With one trifling exception, the whole of the Arms supplied from England during the past few years for Turkey have been manufactured in our two establishments - and we can fearlessly state,

that at this moment, The Turkish Army is provided with Arms equal in every respect to the best in the English Service - a higher standard cannot be attained, yet the cost to the Turkish Government has on the whole been considerably less than to the English, inasmuch as the Arms were procured during a time of comparative depression of the Trade - and all has been accomplished without the payment of one single farthing to any official whatever, either English or Turkish - For this the Porte is indebted to the scrupulous care and attention, given to the execution of these contracts by every one connected with Bryanston Square, and by none more than by His Excellency Musurus Pasha -

We are, Sir

Your Most Obedt Servts

(signed) J. D. Goodman
Chairman of the Birmingham
Small Arms Company. Limited.

(signed) Edw P. Bond
Managing Director
of The London Small Arms Company,
Limited.

8th Aug 1868 -

copy of the original

Dec 1860
Jan 1861

8th May 1868

125 Blenheim Crescent- 32
Kensington Park. W. Aug 11th 1868

His Highness

Musurus Pasha

fr

fr

fr

Sir

I have the honour to inform you, that
this afternoon a gun-breech-loader on an extremely
novel and simple principle, has shown me.

It struck me that as your Highness is about
to visit Constantinople, and as His Imperial
Majesty, the Sultan deigns to make experi-
ments with newly invented guns, it might
please you if I were to bring the gun to the
Embassy to-morrow, and explain its very simple
mechanism. I shall have the pleasure of calling

at noon

I have the honour to be, Sir,

Your Highness's

Most obedient servant

John. F. D'Arcy

Enclose prospectus of the gun-

est mort tranquillement dans son lit,
grâce à la ~~généreuse~~ mansuétude
des autorités Turques, qui n'ont pas
voulu perdre un individu qui
souffrait déjà, paraît-il, à ~~visiblement~~
de ses blessures. Le Bouma Journal
local, fait à ce sujet un article
qui prône la magnanimité du
Gouvernement; quoique ~~ce soit~~
~~ce soit~~ par trop exagéré puisqu'il ~~semble~~
semble donner les proportions d'une
remarquable exception, à un
acte qui est très fréquent dans les
annales modernes de la Turquie,
~~mais~~ on ne doit pas moins adresser
un remerciement, à la personne
qui a eu l'initiative et le pouvoir
de respecter les derniers moments d'un
criminel que la maladie importait.

Roustehouk le 19 Août 1868.

Le télégraphe plus prompt d'évidem-
ment que tout ce que posside la volonté
humaine, pour transmettre avec célérité
les événements plus ou moins graves
qui s'ignorent sur notre continent, a
dû vous apprendre la rentrée à
Constantinople de Mithat Pacha,
qui était venu juger personnellement
de la situation du pays. Cette
courte apparition au milieu de nous,
a produit une bonne impression: et
la Porte devrait se montrer aussi
prompte à déléguer les pouvoirs
à un commissaire, toutes les fois qu'un
point noir surgit à l'horizon d'une
Province; de cette façon, des mesures
radicales peuvent être prises pour

éviter l'extension du mal. Le me-
sais quelles pensées importent avec lui
le Président du Conseil d'Etat, mais
je puis vous garantir, sans risque
d'être démenti, qu'il a approuvé
la conduite de Labri Pacha dans
ces ~~critiques~~ ^{critiques} circonstances. Koitchak
Pacha n'avait pas besoin de repa-
= raitre en Bulgarie, pour acquiescer
la conviction qu'un soulèvement,
même partiel de la population,
n'e'rait qu'une crainte; cependant
il a pu juger des progrès de
~~ce système politique~~
~~cette politique~~ sans nom, qui livre
et livrera annuellement ^{à avec progression} ~~à~~ ^{perdue}
en holocauste à son ambition de
pauvres malheureux, chez qui elle

6
soit miséricorde, avec la promesse
d'un succès certain, l'appât d'une
fortune. Parmi les condamnés qui
ont déjà subi ce ~~peine capitale~~ ^{exécutions},
il y en ~~avait~~ ^{avait} ~~quelques uns~~ ^{quelques uns}
promis des terres; ~~certains~~ ^{certains} devaient
recevoir de hauts grades dans l'armée,
~~l'un d'eux~~ ^{Un autre}, un Epicier, devait
devenir grand juge. En les
entendant défilier ce chaapelet de
leurs espérances, ~~le cœur s'est gelé~~ ^{on se sentait}
~~pris digne amère~~, ~~non pour la politique~~, ~~mais pour l'amertume~~
~~pour la politique~~ qui se
~~sentait de tels moyens pour gagner~~
~~voulu voir au pres des condamnés~~
~~des sollicités à la cause~~
~~leurs intrigues, que la politique~~
~~connaître pour les réproches~~.

Stephan Boulzali, chef de
bande, condamné à la peine capitale,

Aujourd'hui dans la matinée, on a
 amené à Poutchouk dix prisonniers
 qui vont être jugés publiquement et
 qui probablement ^{encourront} subiront la peine
~~de pendaison~~ ^{capitale}, puisqu'on les a pris les
 armes à la main et surtout parceque
 leur résistance a causé mort d'hommes.
 Ces individus qu'on m'assure provenir
 de la bande - de Hadji Simi tri
 Elimicali, ont été arrêtés près d'Elén,
~~du~~ ^{du} district de Birnovo, dans la
 vallée de Metzi-Dére; quatre de
 leurs compagnons ont péri en
 combattant ou en la suite de graves
 blessures. Leur interrogatoire public
 éclaircira ^{toutefois} un point important,
 à savoir s'ils formaient bande
 à part ou si réellement ils

étaient à Hecji Simitrit ou à
Coulzaci Stephan.

SUBLIME PORT..

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

ADMINISTRATION IMPÉRIALE
DES TÉLÉGRAPHES.

TÉLÉGRAMME

De *Londres* Pour *Couple*

Bureau de

Le

186

Transmis par

Commencé à

h

m. du

Fin à

h

m. du

Signature du Stationnaire

Par le Chef de Station soussigné

No d'arrivée

Réexpédié à

à

h

m. du

Le

186

Signature de l'employé

| № DU DÉPÔT | NOMBRE DE MOTS | DATE
DU DÉPÔT | HEURE | MINUTE | MATIN
ou
SOIR | VOIES | INDICATIONS NON
TAXÉES |
|------------|----------------|------------------|-------|--------|---------------------|-------|---------------------------|
| 1150 | 108 | 23 | 2 | 6 | | | |

Van Excellence
Musurus Pacha
Armaout Kevy

Couple
Londres 23 août Tout
les arrangements sont pris et
je devais hier partir pour
Marseille mais Messageries
m'ayant fait savoir
qu'elle ne pourraient
absolument pas mettre caisse
dans cabine que elles
la placeraient cependant dans
un endroit très convenable
de la sorte j'ai dû remettre mon
voyage et attendre les
instructions télégraphiques

de votre excellence dans le
bateaux directs ou nous donnerait
une cabine speciale et le Steamer
viendrait a arracher Beny
tandis que les messageries
veulent remettre la croise a leur
mouillage habituelle comme la
saison avance je prie votre
excellence de repondre immediatement

Gabhan

Ottoman Consulate General.

No _____

Londres le 29 Août 1868.

Excellence,

J'ai l'honneur d'informer
Votre Excellence que la présente Lui sera
remise par le Sieur Hugh Dickie, le jardinier
que Votre Excellence avait engagé avant son
départ pour Constantinople. Comme j'ai
pourvu ici à tous les frais de voyage de ce
jardinier, il n'aura rien à prétendre à son
arrivée à sa destination.

Le sieur Dickie a voulu avoir
une copie de son contrat, mais cette pièce ne portant
pas la signature de Votre Excellence, je n'ai pas
pu la lui remettre; je lui ai cependant
promis de la transmettre à Votre Excellence
qui

Son Excellence Musurus Pasha

80

80

80

Constantinople

qui voudra bien la signer et la lui
remettre Elle-même.

Daignez agréer, Excellence, les assurances
du profond respect et de l'entier dévouement
avec lesquels j'ai l'honneur d'être

De Votre Excellence,

Le très humble & très obéissant Serviteur

P. Gadon

[illegible]

Παύλου παροικίου εν τῇ ἀντιόχεια ἡμε-
τεράῃ ἐν τῷ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐκζητοῦντος διὰ
θεοῦ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. Ἐξοχότητας διπλῆ ἀνα-
δείχθη ὁμοθυμαδὸν ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν μου, ὁ-
μοθυμαδὸν ἀπαράκλητον καὶ ἀποστόλον τοῦ ἐκκλησίου μου
ἐξοίας τῆς ἀρετῆς καὶ ὁμοθυμαδὸν ἀπο-
στόλον.

The Evangelical mission of the
 church is to bring the Gospel
 to the people of the world
 " *per se*

Banque Impériale Ottomane,
Constantinople, le 10 Septembre 1868.

Monsieur l'Ambassadeur,

Nous venons de recevoir une lettre du Ministère des Affaires Étrangères, qui est probablement celle dont Votre Excellence nous parlait; seulement, elle nous prescrit de payer à Stephanaki Bey, Esyargi d'affaires à Londres L. 2169. 14. 1 pour le mobilier de l'Ambassade, et nous enverrons à notre agence de Londres les instructions conformes, par le courrier de demain. -

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de notre considération la plus distinguée. -

Le Directeur. -

Im Dircan

Le Directeur Général adj.

Gilbertson

Son Excellence

Musurur Pacha
Ambassadeur de la Sublime Porte

Arnould Reuy, le 16 Sept. 1868

8

Monsieur le Directeur Général

J'ai l'honneur de vous accuser réception
de votre lettre du 10 de ce mois par laquelle vous
m'informez que le Ministère Impérial des affaires
étrangères vous autorise à payer à mon fils
Seyhanaki Bey, Charge d'Affaires à Londres,
la somme de £ 2169.14.1., montant du

mobiliaire de l'Ambassade Impériale
à Londres ^{en remboursement de}

~~Comme le montant du mobilier
que j'ai payé moi-même en partie
et que j'ai déjà payé par moi-même
la somme de £ 2169.14.1. pour le mobilier en question, je vous prie
de vous remettre les quittances et factures
qui m'ont servi de base pour le paiement.~~

~~Je prie l'Ambassade Impériale de vouloir bien la
faire payer à mon compte à Messrs Glyn,
Mills, Currie & Co, mes banquiers à Londres.
Je me réserve de vous remettre les quittances
et factures qui m'ont servi de base pour le paiement.~~

Je saisis cette occasion pour vous prier
de vouloir bien payer mes chèques sur

Messrs Glyn, Mills, Currie & Co qui pourront
vous être présentés pendant mon séjour
à Constantinople, et de tenir un compte de
mes frais résultant que je vous devrai pour
ce service.

agréz, Monsieur, les assurances de
ma parfaite considération.
Monsieur le Directeur Général, et Monsieur Ed. Desvres,
Directeur de la Banque Impériale Ottomanne à Constantinople.

Londres, le 16 7 Nov 1864.

38

Mon très cher père,

Je n'ai que juste le temps
de vous transmettre les trois
lettres ci-jointes, dont une est
pour mon frère, de vous annoncer
que je continue à jouir d'une
bonne santé et de vous baiser
la main avec respect et tendresse.

J'espère que vous ferez tout
bien, ainsi que mon cher frère et
mes chers siens que j'embrasse

avec cœur.

J'ai reçu la semaine dernière
une lettre de mon frère; depuis
lors je suis aucune nouvelle de
vous.

Lord Stanley est de retour depuis
deux jours; j'ai vu au Foreign
Office cette après-midi.

David Pacha n'est pas encore
venu à Londres.

Avec respect

Votre fils très affectueux

Alfred

London. 12 Sept. 1868.

P. Hadban Esq

Ottoman Consul
Eg

Sir/

I hereby acknowledge to have received on board the s.s. "Parana", under my command, and in my charge destined to Constantinople, for delivery there to His Excellency Musurus Pacha, the remains of the late Madame Musurus, in a case, marked P. A. M. Constantinople, that the said case was put in a deck house, built for that purpose.

I am Sir,

Yours obed^t

J R Pin

P.S. On arrival at Constantinople the said case to ~~be~~ delivered to H.E. Musurus Pacha.

| | | |
|---|--|---|
| N ^o du dépôt:
Nombre de mot:
<i>Indications de service.</i>
13/9 6.17 soir. | Bureau de <i>Paris</i> | N ^o d'arrivée: 1435
<i>Expédié</i> |
| Reçu de <i>Vienne</i>
L'Employé, <i>M. Mayer</i>
Fil n ^o | 
TÉLÉGRAMME | à domicile à h. m. du
au bureau de Fil n ^o
à 6 h. 20 m. du soir
Le 13 / 9 1867
L'Employé, <i>J. Macasdar</i> |

CONSTANTINOPLE GRAVESAND 4321 S 30 13 12 45 N HERB BEL =

SON EXCELLENCE MUSURUS PACHA ARNASUT KENY CONSTANTINOPLE = GRAVESAND 13 SEPTEMBRE .

PARANA VIENT DE PARTIR AVEC LA CAISSE TOUTES LES PRECAUTION RECOMMANDES PAR VOTRE EXCELLENCE

ONT ETRE PRISES VENT FAVORABLE = GADBAN +

AVIS IMPORTANT.

Les bandes appliquées sur la présente feuille ont été imprimées par l'appareil télégraphique. — Les indications relatives au lieu d'origine de la dépêche, à la date et à l'heure de son dépôt, qui sont transmises gratuitement, figurent en tête de la dépêche, suivant une formule abrégée telle que celle-ci: Constantinople de Paris 854 15 4 4, 50 S, qui doit être interprétée comme suit: Dépêche de Paris pour Constantinople, du 4 du mois courant, déposée à 4 heures 50 minutes du soir. Le premier nombre, après la nom du lieu d'origine, est un numéro d'ordre; le second indique le nombre de mots taxés. — La signature est précédée de deux traits (==).

A Etienne Musurus Bey
Londres

Constantinople, 15 septembre

Le Ministre de la Marine me charge de
annoncer que, par le courrier qui partira
^{d'ici} demain, vous recevrez ~~200~~ 3739 livres,
5 shillings, 6 pence, premier tiers du
montant de la commande des projectiles
et munitions. Prenez donc l'exécution
de cette commande; et, si la moitié des
projectiles et munitions est déjà achetée,
télégraphiez à L. A. F. von Sucha pour
que le second tiers du prix vous soit
~~remis~~ immédiatement remis. Vous
recevrez par le même courrier ~~100~~
2194 livres, 17 shillings, 9 pence,
montant de la commande des deux canons
armatures, affûts, ~~et autres~~ ^{des} qui doivent
être prêts depuis longtemps.

Arnaud Reccé⁶
15 Septembre, 1864

Mon cher Effendi,

Je vous serais bien obligé si vous
vouliez bien faire diffuser et trans-
mettre à notre charge l'affaire à
Soudrey la dépêche télégraphique
ci-jointe que je lui adresse sur
la demande de S. E. le Ministre
de la Marine.

Je vous renvoie ci-jointe,
avec mille bien des remerciements
les deux pièces que vous m'avez
prêtées.

Belle amitié sincère.

S. E.

Serkiz Effendi, Secrétaire général S. E.

Londres, le 15 Septembre 1868

Excclence,

J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence qu'au télégramme que j'avais pris la liberté de Lui adresser en date du 23 du mois dernier, j'ai reçu sa réponse ainsi conçue:

"Reçu télégramme du 23, envoyez caisse par Steamer direct dans cabine spéciale avec toutes les précautions que je vous ai recommandées".

En présence de ces instructions positives de Votre Excellence, je me suis mis immédiatement en communication avec les Agents du Steamer le "Parana" qui m'ont donné la faculté de choisir la cabine qui me conviendrait le mieux.

Malheureusement, il n'y en avait pas d'assez grande pour contener la caisse, & j'ai dû en faire faire une de neuf pieds et demi de long, sur six & demi de large, qui a été tapissée de drap noir, et ornée de croix blanches.

Le cercueil y a été déposé jeudi dernier à midi, et le Steamer a quitté ce port pour Constantinople le dimanche suivant à neuf heures précises du matin. Le départ du "Parana" a été annoncé à Votre Excellence par le télégramme de Stephaneki Bey, & par celui que j'ai eu l'honneur de vous envoyer de Gravesend où j'ai quitté ledit Steamer

pour y annoncer son arrivée, ainsi que le jour où il arrivera
à Constantinople; je prie conséquemment Votre Excellence
de vouloir bien se concerter avec ledit Agent en ce qui
concerne l'arrangement final du débarquement.

L'expérience m'ayant appris que les Agents des
Steamers ne sont guère obligeants; et dans la crainte
que Monsieur Lamb ne soit pas exempt du défaut
commun à tous ses collègues, j'ai obtenu de Messrs
Smith Sundius & Co une lettre à son adresse, par laquelle
ils lui donnent les ordres de se mettre entièrement
à la disposition de Votre Excellence. Elle trouvera ladite
lettre sous ce pli.

Daignez agréer, Excellence, les assurances du
profond respect & de l'entier dévouement avec lesquels
j'ai l'honneur d'être

De Votre Excellence

Le très humble

et très obéissant serviteur

J. F. G. (Signature)

Son Excellence Musurus Pacha

Je, Je, Je

Constantinople

Steamer qui a continué son voyage pour sa destination,
ne devant plus s'arrêter qu'à Malte.

J'avais eu d'abord l'intention de faire accompagner
le cercueil par un des commis du Consulat, mais comme
il m'a semblé que je pourrais mieux m'assurer des
bonnes dispositions ^{de l'équipage} en lui faisant un cadeau en argent
à Gravesend, j'ai suivi cette idée et avant de quitter le
Steamer, j'ai donné au Capitaine cinq livres pour être
distribuées aux matelots, et ceux-ci ont exprimé leur
reconnaissance par un hurra. J'ai donné au Capitaine
Pim Commandant dudit Steamer, au nom de Votre
Excellence, un médaillon en or surmonté d'une ancre
en turquoise qui a coûté six livres & dix schellings.
Le Capitaine Pim a été enchanté de cette marque de
bienveillance de la part de Votre Excellence, et tout en ce
réservant l'honneur de lui exprimer personnellement sa
reconnaissance, il m'a chargé de vous assurer qu'il ne
négligera rien pour que la caisse soit remise à
Constantinople en aussi bon état qu'elle a été mise
à bord.

A son arrivée à Constantinople, le "Parana"

se rendra directement à Ornavut-Keuy où il déposera le cercueil et ce n'est qu'ensuite qu'il ira à son mouillage habituel pour y opérer le débarquement de sa cargaison.

J'ai l'honneur de transmettre sous ce pli à Votre Excellence une lettre que le Capitaine m'a adressée constatant que ladite caisse a été placée à bord du "Parana". Votre Excellence voudra bien lui rendre cette lettre dûment acquittée. Le motif a été précisé ici, bien que cela ne soit pas mentionné dans la dite lettre.

Je saisis cette opportunité pour faire observer à Votre Excellence que tous les ornements ont été entièrement nettoyés et qu'ils ont été remis à leurs places respectives. Mercredi passé, en présence de Stephanaki Bey, de Monsieur Bizalim et en ma présence le cercueil, après avoir été enveloppé dans du papier fin, a été mis dans une caisse de zinc qui a été hermétiquement soudée, et celle-ci a été placée dans une dernière caisse en bois marquée. P.A.M. Constantinople.

Grâce à toutes ces précautions, j'ai tout lieu d'espérer que le cercueil arrivera à Constantinople dans le plus parfait état.

Le Capitaine Pinn enverra des hardanelles un télégramme à Monsieur Saint, agent de la Compagnie pour

Londres, le 15 Septembre 1848

Excelsence.

~~Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute~~

J'ai l'honneur de transmettre ci-joint à votre Excellence
mon Connaissamment pour deux caisses à son adresse,
embriquées sur le Steamer le "Parana". L'une des caisses
contient les trois Casques choisis que votre Excellence
m'avait commandé de faire confectionner, et l'autre
les vitreaux peints. La porte est en cours de fabrication;
1- elle sera en fer 'bronzé', et pourvu qu'elle soit peinte une
fois ~~chaquée~~ tous les deux ans, elle durera plusieurs
siècles, et aura toujours un air de fraîcheur que le
bronzé ne pourrait conserver surtout dans un endroit
humide. D'après mon arrangement avec le fabricant,
ladite porte me sera livrée dans un mois, au plus
tard; mais ~~si~~ arrive quelque délai, je prie votre
Excellence de ne pas m'en vouloir, vu qu'Elle connaît
bien que nos fabricants ne sont pas punctuels.

Par ce Courrier, j'ai envoyé à votre Excellence un
petit Journal, appelé 'Chemical News'; & j'appelle
son attention sur l'article de la page 111, qui traite
de

London, 15 September 1840

de la Composition chimique du Canon de Mahomed
 II, donné dernièrement par S.M.I. le Sultan
 Abdul Aziz au Gouvernement anglais.

Permettez agréer, Excellence, les assurances
 du profond respect & de l'entier dévouement avec
 lesquels j'ai l'honneur d'être
 De Votre Excellence

Le très humble
 et très obéissant Serviteur

P. Guibet

Sm Excellence Musurus Pacha

Je Je Je
 Constantinople

Sondus, le 22 Septembre 1868

Excellence,

3. Pour faire suite à la lettre que j'ai eu l'honneur
d'adresser à Votre Excellence en date du 29 Août dernier,
par l'entremise du Sieur Hugh Mickle, le jardinier
qu'Elle avait engagé, et qui avait quitté ce port
pour Constantinople par le Schooner de la Marine
Impériale le "Sahir" N° 3, je m'empresse de transmettre
ci-joint, à Votre Excellence en duplicata, le contrat
qui avait été approuvé par Elle, et signé par ledit
Mickle, afin qu'Elle veuille bien s'en servir selon
qu'Elle le jugera à propos.

Conformément aux instructions que j'ai reçues de
Stephanaki Bey, le fusil américain à répétition qui
se trouvait dans le chambre de réception au rez-de-chaus-
sée de l'Ambassade, a été envoyé à Votre Excellence
par les Messageries Impériales, et j'ai l'honneur
de Lui transmettre sous ce pli le bulletin d'expédition.

Quant aux cartouches adaptés à cette arme, elles
seront envoyées par le premier bateau direct, les
Messageries ne pouvant absolument se charger
du transport de ces sortes de munitions de guerre.

Permettez agréer Excellence les assurances du
profond respect & de l'entier dévouement avec lesquels
j'ai l'honneur d'être

De votre Excellence

Très humble

et très obéissant Serviteur

[Signature]

Son Excellence Musurus Pasha

Je, Je, Je,

Constantinople

Londres, le 24 J. Brumaire. 45

Mon très cher Père,

J'espère que vous voudrez bien me pardonner si je ne vous écris que deux mots, n'ayant aujourd'hui que cinq minutes à ma disposition.

Je me suis conformé à vos instructions pour ce qui regarde les dépenses faites pour l'ameublement de l'Antichambre. La Banque Ottomane a payé sur mon ordre la somme voulue à Messrs Glyn et Cie, et je vous envoie ci-jointes les reçus que j'ai fait préparer comme vous le désirez.

J'espère que vous aurez reçu la lettre par laquelle je vous ai transmis celle du Colonel de Ros.

J'ai reçu ce matin la gentille lettre de ma bien aimée sœur Fatma et

34
J'ai été très heureux d'apprendre que
vous alliez tout bien. Dieu merci, ma
santé aussi continue à être satisfaisante.

Je vous rappelle, mon très cher Père,
l'affaire de la décoration du Vicomte de
La Vega, que vous avez demandée en Mars
dernier par votre Rapport N° 3247/62.
Vous avez aussi l'intention je vois de de-
mander une décoration par M^r Brennan
de la Banque Ottomane.

Je termine ma lettre en baisant res-
pectueusement votre main et en embras-
sant avec tendresse mon cher frère et
mes chères sœurs. J'espère qu'elles me
pardonneront de ne leur avoir pas encore
écrit, faute de temps.

Votre fils très affectionné et dévoué
L. Mousourus

préférences. L'oisiveté relative
dans laquelle je vis, me pèse trop,
pour la supporter long-temps encore.
En conséquence, je viens Mr. le Chargé
d'Affaires, vous prier d'avoir la bonté
de porter à la Connaissance de
S. E., que j'espère et compte sur elle,
pour obtenir du Govt. du Sultan,
la mise en pratique de mon système
de Police Générale, et aussi l'ap-
plication de réformes nouvelles, qui
concernent la Gendarmerie, deux
choses qui sont à la Turquie, aussi
indispensables pour sa tranquillité
intérieure, "que les bonnes finances
le sont à la politique".

En attendant que je puisse
Mr. le Chargé d'Affaires, vous remercier
de vive voix.

Croyez-moi votre respectueux
serviteur

P. H. S. de Brocaldeff

XII



1. Portland Terrace 46a
West Street
Deal, 25. Sept. 1868.

Monsieur Le Chargé d'Affaires

Peut-être mon nom vous est-il
aussi inconnu qu'à ma personne.
Tout en prenant la liberté de vous
écrire, je me recommande de
S. E. Musurus Pacha, qui m'a
de vive voix, autorisé à me dire
honneur de sa douce et haute
bienveillance. J'ose espérer
Mr. le Chargé d'Affaires, que ma
recommandation trouvera grâce
près de vous.

Peut-être n'ignorez-vous
pas mon ambition, qui est celle
de consacrer à la Turquie

Ce que j'ai d'énergie, d'aptitudes,
de dévouement, ce que je possède
de savoir, acquis par vingt
années d'études sur les hommes
et sur les choses de mon temps;
prises sur les lieux-mêmes.
Comme une photographie, cela
surtout en Turquie, ou j'ai
vécu des années.

J'ai eu l'année dernière,
le bonheur de voir mon programme
approuvé par S. E., et c'est sur
son conseil que par son intermédiaire,
S. A. Ferad Pacha, a reçu un
Opuscule, traitant comme on
en prologue, "de considérations
politiques et administratives,
à appliquer sans retard à la

Turquie. Son Excellence
Musturus Pacha, dans ^{son} désir de
m'être agréable sans doute,
daigna m'assurer, que ce que
je proposais, n'était rien moins
que l'hygiène matériel et moral
pour la Turquie.

L'appui de S. E., m'était
assuré auprès de S. M. le Sultan
et de Ferad Pacha, lorsqu'une
douleur immense et cruelle, vint
comme un coup de foudre, frapper
S. E., et sa famille. Par ce malheur
tout fut ajourné.

Frappé à mon tour d'une
immense douleur, je me suis
retiré au fond du Kent, irritant,
et pensant au pays que j'aime,
et auquel j'ai donné toutes mes

7 Kensington Square
September 29th 1868.

To His Excellency

Musurus Pasha

Ambassador ^L from the Ottoman Empire
to the Court of St James.

Sir,

I am your uniform kindness & courtesy to me on very many occasions, when I had the honour of calling on you in London on the subject of the Euphrates Valley Railway, I am indeed to trouble you on a private matter, which if you will be so kind as to assist me in, during your present stay in Constantinople you will very greatly oblige me —

In 1856 when I accompanied General Chesney to Syria, to lay out the first portion

XII
To see, make a request for their payment
in the proper quarter at Constantinople
you will confer a very great obligation
on me.

I have the honour
to receive your Excellency's
Most-obt & humble service.

John Macneill

of the Euphrates Railway from Medina to Aleppo, in passing through Neema on our way to Constantinople, some of my boxes containing Surveying & Astronomical Instruments were stopped by the Custom House Authorities, on some trivial pretence until some official order was obtained, we were obliged to go on to Constantinople without them. The Custom House Officers at Neema promised in two or three days to forward them to Constantinople, but during the fortnight or three weeks that we were there they did not arrive, subsequently however they were sent, & on application for them at Constantinople after our return from Syria, I was told that they were mislaid but would be forthcoming, & sent true to London, this however was never done, & after several applications, Mr. Andrews who was then the Chairman of the

Company, for the construction of the Suphrates
Valley Railway, also applied for them, as I
think General Chesney likewise did, but
without any effect, & I never received
them, & I understood, that if they could not
be found, that I would be paid for them,
but up to this time, I have never received
the Instruments or their value -

Between the first cost of the Instruments
the loss of interest thereon, without reckoning
anything for the inconvenience, the loss
of time, & the expense of the various
applications I have been put to amount
to £107, & I feel convinced that the
Turkish Government, which has always
acted so honourably in all such
matters, will not refuse to compensate
me, for this loss, which I have sustained
at the hands of their Custom House Officers,
& if you would as a matter of kindness

M. John Macneill est venu me
voir hier et m'a remis une lettre qu'il
m'a prié de vous faire parvenir. Vous la
trouverez ci-jointe. Le pauvre homme, il
a complètement perdu la sa vue.

Je joins également ici le compte des
vitraux, ~~et le~~ ainsi que le compte des vins
pres que vous avez fait ^{apporter} à l'Anbar.

Sachez, quelque temps avant l'été de l'été.
Le jour, vous direz que Charles a oublié, il semble que
~~le jour, vous direz que Charles a oublié, il semble que~~
quelques uns de ces vins, ainsi que vous
les lui avez ^{designés} présentés. Je dirai je fais?

Le terminer ce rapide brouillon, car
le moment est venu d'expédier le contenu.
J'espère que vous parviendrez à déchiffrer
ce griffonnage pour lequel je requiers votre
indulgence.

Je baise votre main, mon très cher Père,
avec respect et affection. Je embrasse Paul et
mes chères sœurs avec tendresse. Mes respects
à mes oncles et tante.

Votre fils très affectueux
Ch. Macneill

Londres, le 1^{er} Octobre, 1868.

48a

Mon très cher Père,

J'ai reçu et lu avec joie vos
deux bonnes lettres du 18 et du 23
du mois dernier, et j'ai été heureux
d'apprendre que vous continuiez à
jouir tous d'une bonne santé; la
mienne aussi est satisfaisante.

J'ai eu une entrevue avec M. Reed
au sujet des canonnières. Il s'est chargé
volontiers de ce dont vous m'avez écrit;
mais comme le destin que M. Davidson avait
envoyé à l'Intendant ne donne qu'une
vue d'ensemble et point de détails, M.
Reed m'a dit qu'il aurait besoin de détails,
beaucoup plus détaillés. Je lui ai promis
de tâcher de me les procurer et de les
lui soumettre; ce que je compte faire dans
quelques jours par les soins de M. Davidson.

XII
Le fait est à
l'ord. d'envoyer sur les
affaires d'Alsace dans
le mois de votre dernière
lettre.
C'est joint une lettre de M. Davidson.

[illegible]

Un: 3. unabhängig, 1868: e. a.
Er Marx, Einzel Vertrag.

Εν Μαγείᾳ Εὐκαὶ Πνεύματι. ἡ γυνὴ ὅτι ὁ γάμος καὶ
 ἔσθ' ὁ χάρις καὶ ἡ ἀγάπη ἐστὶν ὁ οὐρανὸς
 τοῦ κόσμου αἰὲλ οὐρανὸς καὶ ἡ γυνὴ ἡ
 8. οκτωβρίου 1868 π. β. 1868

rennis le connaissance de ~~la~~
l'expédition de ces objets. Je l'attends
d'un moment à l'autre et je m'em-
passerai aussitôt de l'envoyer à
Cobuley Pacha.

J'ai reçu aujourd'hui même la
visite du Lt Colonel Frederic
Goldsmid, Directeur en Chef de
la ligne télégraphique Indo-Européenne,
qui s'est présenté à l'Ambassade
muni d'une lettre d'introduction de
Lord Stanley. Il m'a demandé de
lui donner l'adresse de Davud Pacha
avec qui il désirait ~~se~~ s'entretenir
au sujet de certaines améliorations
à apporter à la ligne télégraphique
indo-européenne passant à travers
la Turquie. Ignorant complètement

XII

Londres, le 8 fév 1868.

50a

Mon très cher Père,

La poste de Constantinople
venant voir de Marseille n'est
pas encore arrivée. Les seules nou-
velles que j'aie par conséquent, reçues
de vous, depuis ^{que je vous ai écrit} ~~ma dernière~~ jeudi
dernier, sont celles qui m'ont été
données par la lettre de ma chère
sœur Cassandra datée du 23 du
mois dernier et par la lettre de ma
chère sœur Smaragditya portant la
date du 15/27 du même mois.

J'ai été bien heureux d'apprendre

par ces deux lettres que vous vous
protégez tout bien. Le regrette seulement
de n'avoir pas le temps de répondre à
mes chers deux disceptement; mais j'espère
qu'elles ne m'en voudront pas, elles qui
sont si bonnes toujours pour moi.

Je reçois à l'instant une lettre de
M.^r Davidson; vous la trouverez ci-jointe.
Je dois ajouter que, d'après les renseignements
que j'ai pu recueillir, il semble que le
journal ^{le Morning} ~~the Morning~~ a aussi de paraître.

J'ai vu hier Lord Stanley et je lui
ai parlé dans le sens de votre lettre
au sujet des émissaires Irlandais. Il a con-
cours à mes observations en me disant
que l'Angleterre ne pouvait pas inter-

venir de la manière que j'ai suggérée
vrais, et que si la France voulait
envoyer des navires en Irlande elle était
libre de le faire; mais que l'Angleterre
ne suivrait pas ~~etc~~ cet exemple.

Lord Stanley m'a répondu d'une façon
si dédaigneuse que j'ai vu qu'il était inutile
^{pour le moment} d'insister davantage. Mais j'ai l'inten-
tion de revenir à la charge la prochaine
semaine que j'aurai encore à communi-
quer à Lord Stanley quelque Dépêche
du Comité Impérial relative à la question
Irlandaise.

Il y a déjà deux semaines que j'ai
envoyé à Lady Parker ^{les connaissances de l'anglais} ~~les papiers~~ que
vous avez commandé à Griffiths. Le timbre
est posé et la prose aussi; mais
Griffiths ne m'en a pas encore

50x
où se trouve Davoud Pacha, il
m'a été impossible de donner son
adresse au Colonel Goldsmid.

Celui-ci m'a alors demandé si
je voulais bien écrire à Constanti-
nople pour faire part à la Sublime
Porte du désir du Gouvernement
Britannique de voir se réaliser les
améliorations qu'il y a encore à
introduire dans la ligne télégra-
phique susmentionnée. J'ai fait
comprendre au Colonel Goldsmid
que je ne pouvais écrire officiellement
au Gouvernement Impérial comme
il me le demandait; mais j'ai
dit que je vous écrirais là dessus
en particulier, et que vous pourriez
mieux que moi entretenir de cette

affaires les Ministres du Sultan.

Le Colonel Goldsmid n'est pas entré dans des détails en parlant des améliorations à introduire. Tout ce qu'il m'a dit c'est qu'on se plaignait ici parfois de recevoir des télégrammes défigurés et même incompréhensibles; que certainement il serait injuste d'en faire retomber toute la faute sur l'administration des télégraphes Ottomans; mais qu'il était cependant à désirer que l'on augmentât le nombre des employés connaissant bien la langue anglaise.

Ci-joint vous trouverez une lettre de la Société Royale d'Horticulture relative au paiement de votre souscription.

Je suis heureux de pouvoir continuer à vous donner des nouvelles satisfaisantes de ma santé.

Je vous baise respectueusement la main et je vous prie, mon très cher père, de croire à la profonde affection de votre fils très dévoué

M. Musurus

J'embrasse mon cher frère et mes chères sœurs avec tendresse.

M. Bizalion et M^{re} Trusty me chargent de leurs respects.

Pardonnez je vous prie, mon très cher Père, ce petit message fait en grande hâte.

Ἰκάρου τῆ 16/28 Σεπτεμβρίου 1868

Ἐφελήσατε καὶ ἀγαπᾶτε μοι ἀδελφεί,

Ἰκαρὸς παρῆνεν γρότος, αἰὲν οὗτος δὲ ἡμέ-
ραν γένοιτο καὶ εὐχαρὸν περὶ τῆς ἀσκητικῆς μου
ὕψους τῆς, ἀλλὰ φάρις ἢ τῆς εὐτυχίας τῆς παρι-
δοξοῦσιν ἀνελπίστῃς Κυρίας Παρροῦς καὶ τὴν θη-
ρυμον τῆς ἐραδίστην ἀνθρωποφιλίας εὐχαρίστη,
ὅτι τὰ καὶ ὑμεῖς ἔχουσιν ἀρετὰ. Ἐννοῶ, δὲ
τοιαύτας πάντοτε παρῆνεν ἀνθρωποφιλίας περὶ
τῆς παλαιᾶς ὑμεῖς ὑψὺς καὶ εὐταπεινίας.

Ὡς καὶ ὅτε ὑμεῖς ἀλλὰ μὲν αὐτὴν πα-
ροτρὴν ἰσχυρόντα ἐργάζεσθαι τῇ ἐκπαίδευσιν τῆς
θύρας μου δὲ, ἐκείνη καὶ δυσαρέστην περι-
σκεπῶν, ὅτι αὖ, καίτοι οἱ οἶδε Κύριος, ἐρρίγδαν
δὲ ὑμεῖς, ἐξο καὶ ἡ ἀρετὴς ὑμεῖς, τὰ περὶ αὐ-
τῆς καὶ τῆς ἀρετῆς, ὅτις ἀσκητικὸς καὶ περισκεπῶν
καὶ ὑμεῖς ἐργάζεσθαι ἰσχυρόντα περὶ τῆς γροῦς αὐτῆς

αγορον, ὑπερταύου δ', αλλα' ἰδ' αὐτὸν, τῶν
 ἡθελούρας τῶν αὐτοδωρεῦν ἔρ' πρὶν μὲν λεβαστὸς
 αὐτὸς ἀποτρεχέας φέρει.

Ἢ εὐ δὲ γερύσας δαῖδας ἡὺς πρὶν ὑδρῶν
 τὰ περὶ αὐτὸν αὐτὰ δ', εὐ δὲ τῶν εὐανόων. Τῶν
 ἀποτρεχέων ἢ ὑπερταύου ὑπερταύου τὰ ἀπὸ τῶν
 ὑδρῶν, τῶν εὐανόων δαῖδας περὶ αὐτὸν ἀποτρεχέας
 εὐ δὲ πρὶν αὐτὸν ὑδρῶν, ὑδρῶν, ἢ δὲ τῶν
 ὑδρῶν.

ὑπερταύου εὐ δὲ εὐανόων τῶν αὐτὸν ὑδρῶν
 πρὶν μὲν περὶ αὐτὸν αὐτὸν δα' αὐτὸν, ὑδρῶν
 περὶ αὐτὸν τὰ ἀποτρεχέας περὶ αὐτὸν.

Ἢ αὐτὸν εὐανόων ὑδρῶν ὑδρῶν εὐανόων
 τὰ αὐτὸν αὐτὸν εὐανόων ὑδρῶν. εὐανόων
 εὐανόων τὰ αὐτὸν ὑδρῶν ὑδρῶν εὐανόων ὑδρῶν

ὑπερταύου ὑπερταύου αὐτὸν ὑδρῶν τῶν πρὶν μὲν.

Ἢ εὐανόων ὑπερταύου αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν
 αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν
 αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν
 αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν

ὑπερταύου αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν

ὑπερταύου αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν αὐτὸν

Reverend Mr. Livingston

'Exquisite and precious Thistle!'

[illegible]

Πρὸς τοὺς Ἐξοχίστους, Σεβίους Σεβίους

Dear Moscovitz En route des papiers
un représentant Vovogov sur A. A.

M. des Lys, Paris.

Ottoman,
Consulate General.
London.

Londres, le 20 Octobre 1878

Excellence.

J'ai l'honneur de transmettre ci-joint à Votre Excellence le connaissement d'une caisse embarquée sur le steamer le "Cordova", et contenant les cartouches du fusil à répétition que je lui avais expédié par les Messageries Impériales, et qui lui est déjà parvenu, je l'espère.

3. Par la même voie, je viens de lui expédier, dans une caisse, un uniforme taillé et bien cousu qui m'a été remis par Hill & Sons pour être transmis à Votre Excellence qui en trouvera sous ce pli le bulletin d'expédition. Cette caisse lui sera livrée sans frais.

J'ai appris par un télégramme de Monsieur Lamb que le "Parana" était heureusement arrivé à Constantinople; cette nouvelle m'a fait d'autant plus de plaisir, que l'on ignore jusqu'ici le sort du steamer le "Venice" qui avait quitté Cardiff pour la Méditerranée quelques jours seulement avant le "Parana", et l'on suppose qu'il a péri dans le golfe de Gascogne, avec

avec son équipage et tout ce qui se trouvait à bord.

Votre Excellence trouvera sous ce pli le dessin de la porte qu'on fabrique ici par ses ordres. Cette pièce sera en bronze, avec des rosettes dorées; les deux faces des battants seront polies et ornées d'une manière conforme au dessin en question. D'après l'arrangement primitif, cette porte devrait être en fer; mais l'inspection de certaines parties achevées m'ayant convaincu que si elle était fabriquée avec ce métal, elle ne donnerait pas satisfaction, j'ai dû contremander l'ordre et faire substituer le bronze au fer. Ce changement de matériel n'occasionnera qu'une extra charge de £60 environ; en effet, la porte en fer devrait coûter £97, tandis que celle en bronze avec des rosettes dorées aux deux faces, ne coûtera au maximum que £160. Strictement parlant, avant de dépasser la limite posée par Votre Excellence, j'aurais dû Lui demander son autorisation; mais cette formalité devant entraîner des retards qu'Elle tient à éviter, je me suis décidé à confirmer le nouvel

ordre sous ma responsabilité, et si l'on peut compter sur
la promesse de nos fabricants, je crois que je pourrai effectuer
l'expédition de cette poste vers le commencement du
mois prochain.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances du profond
respect et de l'entier dévouement avec lesquels j'ai l'honneur
d'être . De Votre Excellence

Le très humble
et très obéissant Serviteur

P. Pacha

Son Excellence Musurus Pacha
Sc, Sc, Sc,
Constantinople

Signez vous même.

Je joins ici une lettre de M. Athédis pour mon cher père. J'embrasse affectueusement ainsi que mes chers sœurs à qui j'ai écrit jeudi dernier. Je pense qu'elles ont reçu ma lettre.

En vous baisant la main avec respect je vous prie de croire, mon très cher Père à la profonde affection de votre fils très dévoué.

A. M. M. M.

XII

Londres le 22 Octobre 1844

549

Mon très cher Père,

Depuis près d'une semaine je suis en possession de votre bonne lettre du 7 courant, ainsi que de celle de notre chère Ralinda datée du 6. Le Courrier de Marseille n'étant pas encore arrivé, je n'ai pas de nouvelles de vous d'une date postérieure à celle du 7.

Je suis très heureux de savoir que vous continuez à jouir d'une bonne santé, et je suis bien aise de pouvoir vous annoncer qu'il en est de même de la mienne.

Dès que j'ai eu reçu votre lettre du 7 j'ai donné aux tailleurs

Hill Brothers la commande dont
vous m'avez chargé. Remis à M.^r
Gadon dis. lund. dernier, les morceaux
d'étoffe ont été immédiatement expé-
diés à votre adresse par l'entremise
des "Messageries Impériales". Ils ar-
riveront à Constantinople en même
temps que cette lettre.

Le timbre de la presse ont
été expédiés à Sabudy Pacha le
13 de ce mois; et, par le courrier d'au-
jourd'hui, je lui en envoie le compte
et le connaissement. Quant au papier,
il ~~dit~~ l'avait reçu depuis quelque
temps déjà.

Le Komte de Vista Hermosa a quitté
son poste de Ministre d'Espagne. Son
fil, le Komte de la Vega, qui actuelle-
ment la Sépation, en sa qualité de
1^{er} Secrétaire. Je vous donne ces renseigne-

6
ments, pensant qu'il pourrait vous être
utile, si vous avez toujours l'intention
de renouveler la démarche que vous avez
faite dans le temps en faveur des
Komtes de la Vega.

Dans une entrevue que j'ai eue
tout dernièrement avec Lord Stanley,
il m'a demandé des ~~vos~~ nouvelles et
m'a dit qu'il espérait que votre voyage
vous ferait du bien.

Je termine ma lettre n'ayant guère
le temps de ~~mon~~ écrire plus longuement
aujourd'hui, jour du courrier. D'ailleurs
je n'ai rien autre à vous communiquer
qui puisse vous intéresser.

J'oubliais de vous dire, mon très cher
Père, que j'ai fait de nouveaux vœux
signés de moi pour les frais d'amenle-
ment de l'Ambassade. Vous pourriez par
conséquent détruire ceux que je vous
avais envoyés et que vous vouliez d'abord

Admiralty
23rd October 1860.

Sir,

I beg leave to inform you that in conformity with the wishes of His Excellency Musurus Paşa conveyed to me by yourself, I have examined the accompanying drawings and Specification of the Turkish War vessels now building, and I find as follows:-

The Design has been very materially altered from what it was when first submitted

Musurus Bey.

re re re

by

2
Specification drawings

by the late Captain Ford,
having had added to it a complete
upper deck, which will render
it quite safe and seaworthy.

In this respect my objection
to the Design has been removed.

I am bound to state,
however, that if these ships
are honestly built of the full
seautting, of the same strength
as Admiralty Ships, and with the
Armour and backing not unduly
thinned down and weakened at
the ends, they will not, in my
opinion, satisfactorily fulfil
their objects: they will, I
confidently believe, exceed the
expected weight and displacement,
be immersed several inches beyond
their intended water line, and fall
considerably

XII
Considerably short of the promised speed.

In making my calculations I have assumed that they will each require 140 Officers and men to man them, with provisions for 10 weeks and water for four, and to carry at least 240 Tons of Coal. On these assumptions, I find that the Design is deficient of displacement or buoyancy by 150 Tons; and I can see no reason for anticipating a speed exceeding 13 knots - at deep load draught with guns, coals, and stores on board.

I am
Dear Sir
Yours Truly

E. J. Reed,

P. S.

Drawings and Specification returned herewith.

Royal Arsenal
Woolwich.

26th. Oct^r. 1868

Musurus Bey,
Sir,

In
regard to the matter
to which I referred
when I had the honour
to call upon you re-
specting a man to go to
Turkey as a coke burner,
I now take the liberty
of reminding you as
requested. Very
yours,

That you will take
the trouble to write
to Musurus Pasha
who is now in Turkey,
requesting his Excellency
to hasten the settlement
of an account for certain
blocks of steel supplied
by Firth & Sons of Sheffield
amounting to £1973-1-3,
for which I am to some
extent responsible, as
they were ordered by
Halil Pasha through me

6
in December 1865
now nearly three years
ago.

as His Excellency
is well acquainted
with the circumstances
and has taken great
interest in the matter
already, I am fully
persuaded that His
Excellency will not
deem this ^{an} intrusion.

I have the honour to be
Sir
your Obedient servant
John Anderson

Officielle au Foreign Office. J'espère le
faire cette semaine.

Par un télégramme daté du 6 8^{bre}
n° 23364/206, le Ministère des Affaires Étran-
gères m'a annoncé que la Banque Ottomane
envoyait ^{à Paris la somme} à l'Agence de Londres une traite
à l'ordre de l'Ambassade, ~~pour la somme~~ ^{et}
à huit jours de vue, pour la somme de
£ St. 47936.16.11, destinée au paiement
de diverses commandes dont la nature
et le montant étaient indiqués dans
le même télégramme. Parmi ces commandes,
il y en a deux dont je n'ai point con-
naissance et sur lesquelles M. Trevelyan n'a
pu me donner aucun renseignement.

Les deux commandes les voici (je copie tex-
tuellement le télégramme privé) : "Sept
mille livres sterling pour machines et appa-
reils divers destinés à la fabrication des
canons de petit calibre et commandes
par l'Artillerie; et deux cent trente quatre

XII

Londres, le 29 Octobre 1888.
57a

Mon très cher Père,

Le regrette de n'avoir que juste
le temps de vous écrire quelques mots
à la hâte, vu l'heure avancée de
la journée; mais j'espère, mon très cher
père, que vous voudrez bien avoir de
l'indulgence pour mon griffonnage.

Vendredi dernier j'ai eu le bonheur
de recevoir votre bonne lettre du 14
et d'apprendre que vous jouissiez tous
d'une ~~très~~ santé excellente. La même
aussi, Dieu merci continue à être
très satisfaisante.

J'ai eu également le plaisir de
recevoir Vendredi dernier une petite lettre
que votre chère Maragdyza m'a
certainement m'annoncé que vous m'en

voilà un chèque de douze livres, en
paiement, je crois, de la maquette
que vous aviez achetée pour mon
cher frère. Le dis dis pourtant que
je n'ai point reçu cet argent, le
seul chèque que vous m'avez envoyé
par votre dernière lettre étant celui
destiné au paiement des vitraux. Je
me suis empressé de le faire parvenir
aux fabricants, qui, de leur côté, m'ont
donné un reçu.

Je joins ici une lettre de M.
Anderson de l'Arsenal de Woolwich,
à l'obligeance duquel l'ambassade a
eu de nouveau recours tout récemment
à propos d'un homme capable, demandé
par le Ministre de la Marine, pour
faire construire et travailler les fous à
cote.

Vous trouverez également ci-jointe

6
la lettre que M. Reed de l'Amirauté
m'a adressée au sujet pour me faire con-
naître son opinion sur les deux canonniers.

Par le courrier d'aujourd'hui j'ai an-
noncé confidentiellement à S. E. Sapet
Pacha que j'avais appris de bonne source
que le Prince ^{et la Princesse} de Galles avaient l'intention de
faire cet hiver un voyage en Orient, de
visiter l'Egypte en janvier et très probablement
ensuite Constantinople. Cette nouvelle m'a
été donnée d'une manière toute confidentielle
par le Général Sir William ~~Knolly~~ Knolly.

J'ai vu le ^{Solicitor} ~~Ministre~~ chargé de la réla-
mation du Capitaine Charitos. Il m'a dit
qu'il n'avait jamais écrit au Solicitor
d'Alexandrie que je ne ^{lui} ~~fournissais~~ ^{fournissais} avais pas
parce bien disposé en faveur du Capitaine
Charitos. Mais qu'il en soit il m'a promis
de me préparer un exposé détaillé de
la réclamation en question, et dès qu'il l'au-
rai reçu j'adresserai à ce sujet une lettre

lions sterling pour appareils destinés à
 " la fabrication des boulets et commandés
 " par l'Artillerie."

Si ces machines et appareils ont été
 commandés, ils ne l'ont pas été par l'entremise
 de l'Ambassade; et il serait bon
 que j'eusse quelques instructions plus denses
~~relatives à ces~~ relativement aux deux
 commandes dont il s'agit. Peut-être
 mon très cher Père, seriez-vous à même
 de m'obtenir ces instructions et les éclaircis-
 sements nécessaires.

Il est très tard. Je termine donc
 ma lettre en vous baisant respectueu-
 sement la main et en vous priant
 de croire, mon très cher Père, à la profonde
 affection de votre fils très dévoué
Alphonse

Je embrasse tendrement mon bien cher
 frère et mes bien chers sœurs et j'offre
 mes respects à mes chers oncles et tantes.

Royal Small Arms Factory.
Enfield, 9th November, 1868.

Your Excellency,

In reply to Your Excellency's letter of the 9th September, I now beg to forward the following Report for the information of Your Excellency's Government.

The English Cavalry are armed with a Snider Breech loading Carbine (converted) taking the same Ammunition as the ordinary Snider Rifle.

The arm is very much liked, and in my opinion is the best Cavalry arm in existence.

The Pistol, at present in the service, is a muzzle loading Rifled Pistol, single barrelled.

His Excellency.

The Turkish Ambassador.

Ja

Ja

Ja

This arm is only issued to Lancer Regiments, and to Sergeant-Majors and Trumpeters of other Cavalry Regiments.

There has always been an objection to the issue of Revolver Pistols to the English Cavalry.

I do not see any probability of any immediate decision being arrived at on the subject of a new Breech Loading Arm: in fact I have been ordered by the Secretary of State for War to prepare to make a large number of New Sniders next year.

Under these circumstances I do not think that Your Excellency's Government could do better.

than to adhere to that pattern of arm for any immediate supplies.

There is no doubt whatever but that the Snider converted Arm is far superior to the Chassepôt, or to any other system of Breech Loaders at present in use.

According to Your Excellency's wishes I have obtained patterns of the Arms alluded to, and they will be forwarded at once to Your Excellency's address at Constantinople: — viz;

1. Cavalry Carbine, same quality & A. perfectly interchangeable with our Gov^t. Arm.

1. Cavalry Carbine same quality, as B. the Arms supplied to Your

Excellency's Government, and partially interchangeable.

1 8 inch Cavalry Pistol

The price for A. would be 55/- to include cost of view and delivery in London; but the cases would be extra.

A. would cost; including as B. above 50/-

The Pistol would cost 35/-

I should be happy under the conditions explained to Your Excellency in my letter of the 26th September to make the contracts for these arms and take the responsibility of seeing to their pro-

8
per execution.

I have the honor to be
Your Excellency's most obe-
dient Servant.

(Signed) Dixon.

Col R. A. & Supt.

P.S. The cost of these 3
Arms and case is £y. 11. 6.

bot Dixon (in field)

que j'ai étant trop usé.

LM

XII

59a
Londres, le 2 Novembre 1868.

Mon très cher Père,

Je vous écris ces quelques lignes à la hâte, n'ayant que peu de moments à ma disposition, à cause du courrier spécial de l'ambassade.

J'ai reçu et lu avec bonheur votre lettre du 28 du mois dernier, ainsi que les deux lettres que mes chères sœurs m'ont écrites le même jour. J'ai été bien heureux d'apprendre que vous vous portiez très bien et que j'aurais bientôt le bonheur de vous revoir et de vous embrasser.

J'ignore si cette lettre arrivera à Constantinople avant votre départ. J'ai cru cependant qu'il n'y aurait pas de mal à vous y envoyer la

réponse du Colonel Dixon à la lettre
que vous m'avez chargée de lui re-
mettre de votre part. Je joins don-
cette réponse; ~~et~~ je dois en même
temps vous informer que M. Gadsden
a expédié par le Steam "Harriet Agnes",
qui a je crois quitté l'Inde avant-hier, les
deux carabines et les pistolets de ca-
valerie que le Colonel Dixon venait
de lui transmettre pour qu'il vous
les fit parvenir à Constantinople.

Vous vous rappelez sans doute
que le Gouvernement après avoir fait
prendre des renseignements sur ce que
coûteraient quatre bateaux de sau-
vetage ~~et~~ des batteries et des
fusées de sauvetage, n'a commandé
qu'un certain nombre de ces batteries
et de ces fusées pour une valeur d'en-
viron mille livres Sterling, et qu'il n'a

point commandé de bateaux de sauvetage.
Il semble qu'au Ministère des Affaires
~~étrangères~~ ^{étrangères} on a l'idée qu'on avait
commandé les 4 life-boats, et on m'a
même déjà transmis depuis quelque temps.
Ce qui est certain c'est que l'Ambassade
n'a reçu que maintenant l'ordre de
commander les 4 life-boats. Il serait
peut-être bon ~~d'expliquer~~ ^{leur prix} de faire comprendre
à ces Messieurs du Ministère que l'erreur
est de leur côté.

Le bonjour en vous donnant les nouvelles
de ma santé. Dieu merci, elle est très sa-
tisfaisante.

Adieu, mon très cher Père, je vous baise
respectueusement la main et vous prie
de voir à la profonde affection de votre
fils très dévoué

Edmond

Embrasse de tout mon cœur mes très chers
frères et sœurs.

Je prie mon très aimé frère d'acheter pour
mon compte un ceinturon de sabre, celui

Londres, le 13 Novembre 1868

Excellence,

J'ai l'honneur de transmettre ci-joint, à
 Votre Excellence le comaissement d'une caisse
 que Monsieur le Colonel Dixon m'avait remise
 avec instruction de l'envoyer à Votre Excellence.

Le steamer le "Harriet Agnes" sur lequel cette
 caisse est embarquée a quitté ce port pour
 Constantinople mercredi dernier, et j'espère
 qu'il arrivera à sa destination avant le départ
 de Votre Excellence de Constantinople.

Daignez, agréer Excellence, les assurances du
 profond respect et de l'entier dévouement avec lesquels
 j'ai l'honneur d'être

De Votre Excellence

Son Excellence

Musurus Pacha

te, te, te, Constantinople.

Le très humble
 et très obéissant Serviteur

P. Guibon

Don Excellence Musurus Pacha
P. C. P. C. P. C.
Constantinople.

Londres, le 19 Nov^r 1868.
61a

Mon très cher Père,

Il ne me reste que quelques minutes, avant le départ du courrier, pour vous écrire. Je ne puis donc le faire aujourd'hui que fort brièvement et en très grande hâte. J'espère ~~donc~~ que vous me lirez avec indulgence.

J'ai eu la joie de recevoir votre lettre du 14 courant et j'ai été bien heureux d'apprendre que vous continuiez à jouir tous d'une bonne. La mienne aussi, grâce à Dieu, est assez satisfaisante.

Je me suis acquitté de votre commission auprès de M. Bignon; il ~~est~~ vous envoie aujourd'hui sa réponse. Me ~~est~~ ci-jointe.

Le Colonel Dixon est venu me voir il y a trois jours et m'a remis une feuille que vous trouverez ci-jointe et qui donne

~~Donner~~ les dessins des cartouches de pisto-
lets ~~de cavalerie~~ pareils à celui qu'il
vous a envoyé dernièrement ~~pe~~ comme
échantillon des pistolets en usage dans
la cavalerie anglaise. Il m'a dit qu'à
l'aide de ces dessins tout ouvrier connaissant
la fabrication des cartouches de fusils pourrait
facilement ^{faire} des cartouches de pistolets, et ^{plus} ~~facile~~
y parmi les ouvriers qu'il avait envoyés à
Constantinople, il y en avait un ou deux
qui comprendrait parfaitement ces dessins.

Il aurait voulu, m'a-t-il dit, vous envoyer
quelques cartouches de pistolets; mais, comme
il avait oublié de le faire avec les deux
carabines et le pistolet que M. Garban
vous a expédié la semaine dernière, il ~~en~~
il a dû se contenter de vous envoyer par mon
intermédiaire ^{la feuille} de dessins ci-jointe, ^{car il s'est pensé} ~~qu'il s'est~~
que s'il vous expédiait maintenant des car-
touches elles n'arriveraient à Constantinople
qu'après votre départ.

Je termine ma lettre, mon très cher

Père, en vous baisant respectueusement la
main et en vous priant de croire à la
profonde affection de votre fils très dévoué

J. Mureau

J'embrasse bien tendrement mon cher frère
et mes chers sœurs; j'écris de tout
mon cœur notre cher passandra pour sa
gentille lettre du 3 que j'ai lue avec beau-
coup de plaisir.

Londres, le 19^g juⁱⁿ 1868

Excellence,

Conformément au désir qu'Etienne m'a exprimé de la part de Votre Excellence, je me suis occupé des informations à prendre relativement aux frais d'impression du nouveau dictionnaire télégraphique dont j'ai entrepris le travail.

Si j'ai bien compris Etienne, Votre Excellence demande d'abord que trois traductions en chiffres soient mises en regard de chaque mot dans trois colonnes différentes, afin qu'on puisse changer de clef à volonté sans être obligé de changer de dictionnaire; puis, que la nomenclature des mots soit réduite au strict nécessaire, sans doute pour compenser les frais résultant de l'addition de deux autres clefs. Que Votre Excellence veuille bien me permettre de lui exposer mes idées à cet égard, & qu'après elle décide ce qu'elle jugera le plus convenable.

La grande pratique que j'ai acquise dans l'usage des divers dictionnaires télégraphiques employés successivement par l'Ambassade depuis une quinzaine d'années m'a convaincu qu'il était impossible, non seulement de traduire, mais même de comprendre le peu que ce fût le sens d'une dépêche, sans recourir à la contre-partie du dictionnaire au moyen duquel elle avait été chiffrée. Une personne rompu au travail du chiffrage & du déchiffrage finit bien par retenir certains groupes de chiffres en petit nombre; mais

Son Excellence Mevurur Pacha
Ambassadeur de Sa Majesté Impériale le Sultan
etc etc etc

ce ne sont que les signes affectés aux lettres de l'alphabet et aux mots les plus communs, tels que les articles, les pronoms, les prépositions, etc., et quelques autres, tels que les verbes Avoir, Être, Faire, Dire, Venir, Pouvoir, etc. qui ne peuvent jeter aucun jour sur le sens d'un télégramme. Je suis donc d'avis qu'une clef unique est parfaitement suffisante pour assurer le secret des dépêches, et qu'on peut se fier à cet égard sur la valeur d'un dictionnaire qui serait assez complet pour ne nécessiter que rarement l'emploi des lettres de l'alphabet. Le seul danger à redouter ne pourrait venir que de la trahison d'un employé infidèle; & alors que deviendrait la précaution d'une triple clef? C'est surtout contre la possibilité d'une trahison qu'il importe de se prémunir; & pour cela la Sublime Porte ferait bien de ne confier l'usage des dictionnaires qu'à un petit nombre d'employés dont elle serait sûre & qu'elle obligerait au besoin à un serment préalable.

Si Votre Excellence se range à mon avis, elle admettra sans peine que, dès qu'on se tient à une seule clef, & qu'on n'a plus dès lors à s'occuper de l'économie à faire pour compenser les dépenses de l'impression d'un dictionnaire à trois clefs, il est important de donner au dictionnaire toute l'étendue qu'il comporte, et d'y faire entrer tous les mots & toutes les combinaisons de mots d'un usage fréquent, de manière à rendre aussi rare que possible l'emploi des lettres détachées, & à procurer des économies au Trésor en exprimant beaucoup de choses à l'aide d'un petit nombre de signes.

Dans la conviction que Votre Excellence approuvera les idées que je viens d'émettre, j'ai pris d'informations que pour l'impression d'une seule clef, d'autant plus qu'il sera toujours facile de calculer ce que coûterait l'addition de deux autres clefs.

Quant à l'impression du dictionnaire, il y avait à choisir entre les deux moyens, Typographie & Lithographie; et M.^r Gadban que j'ai consulté sur ce sujet a pensé, ainsi que moi, que ce choix ne devait pas être douteux. En effet, le typographe aura composé une page en quatre fois moins de temps que le lithographe n'aura écrit une colonne sur la pierre; et cette diminution de temps se traduira nécessairement par une diminution de prix considérable. D'un autre côté, l'impression typographique est beaucoup plus nette & satisfait bien mieux l'œil; ce qui est très-important dans un dictionnaire de ce genre.

C'est sous l'influence de ces considérations que je suis allé d'abord consulter un typographe avec M.^r Gadban. J'avais préparé comme spécimen du travail quelques extraits du dictionnaire dont le chiffrage, fait spécialement pour cette circonstance, ne demandait pas à rester secret. Dans ce spécimen, les mots sont disposés sur trois colonnes de 34 lignes, ce qui donne un minimum de 100 mots par page. Je me suis arrêté à ce format, parce qu'il est facile à manier; un format plus allongé occupe trop de place, gêne considérablement le travail, surtout lorsqu'il est fait par une seule personne, & il est la principale cause de la détérioration du livre. Ainsi, à 100 mots par page, il suffira de 172 pages pour contenir les 17200 mots du dictionnaire.

La première question faite à l'imprimeur a été de savoir s'il pourrait s'installer à l'Ambassade pour la composition & le tirage des feuilles; il a répondu qu'il le pourrait à l'aise, et de plus il se soumet à toutes les mesures de surveillance que Votre Excellence jugerait convenables de prendre pour garantir le secret de notre clef cryptographique.

qu'il y aura dans l'exécution de cette idée une grande réduction
des dépenses ; & de plus, la presse serait enfin de compte la
propriété de l'Ambassade.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de mon profond
respect & de mon dévouement sans bornes.

C. Pignatier

Quant à la question du prix, elle ne peut être résolue d'une manière précise avant que l'imprimeur ait fait certains calculs dont il n'a pas encore tous les éléments. Mais celui-ci croit pouvoir assurer, après un premier aperçu, que le montant de tous les frais, y compris transport du matériel à l'Ambassade & son transport de l'Ambassade chez l'imprimeur, composition, correction des épreuves, tirage, papier fort, et reliure de dix-huit exemplaires de chaque partie du dictionnaire ne dépassera pas 250 livres sterling.

Cette somme à laquelle Votre Excellence était peut-être loin de s'attendre est pourtant inférieure à celle qu'on demande pour une impression lithographique. M^r. Griffiths, qui est allé prendre des renseignements dans plusieurs établissements de lithographie, m'a dit qu'il n'a pu en trouver qu'un seul qui consente à transporter une presse à l'Ambassade, & qu'il demande environ 350 livres St. pour lithographier le dictionnaire en employant un caractère analogue à celui de la typographie. Si le caractère était celui de l'écriture courante, il y aurait sans doute une diminution de prix, mais peu importante, car alors il serait impossible de mettre 34 lignes à la page, & le nombre des pages serait augmenté en proportion. Dans tous les cas, le travail de la lithographie serait plus long que celui de l'imprimerie & bien moins lisible. Tout me porte donc à croire qu'il y aurait plus d'avantages à faire imprimer le dictionnaire par un typographe dont nous tâcherions de réduire les prix jusqu'à la dernière limite. Quoiqu'il en soit, la Sublime Porte rentrerait dans ses déboursés au bout d'une année environ par l'économie qui résulterait pour elle des abréviations du nouveau système de cryptographie qu'il s'agit d'adopter.

Je joins à cette lettre un spécimen imprimé du dictionnaire, tel que l'exécuterait le typographe; Votre Excellence verra le bon effet qu'il fait à l'œil. Il n'est pas irréprochable; on y a, par exemple, abusé des majuscules, & on a supplié aux accents d'une manière grossière; je ferais corriger tout cela. Votre Excellence remarquera, entre autres, que les verbes sont représentés par trois signes auxquels s'en joindront deux autres pour la conjugaison: total cinq au lieu de huit qu'il faut aujourd'hui; que les lettres, les groupes de lettres, et les mots de trois lettres n'exigent que deux signes; que les autres mots courts & fréquents n'en prennent que trois, etc, etc.

Votre Excellence se rappelle que le principe qui sert de base à ce nouveau dictionnaire est que chaque groupe renferme nécessairement deux consonnes, l'une au commencement, l'autre à la fin du groupe, qu'il y ait ou non des voyelles entre les deux consonnes; qu'il suit de là 1^o qu'il est toujours facile de distinguer les groupes les uns des autres, & 2^o qu'une erreur commise dans un groupe par une suppression ou un changement de lettre reste isolée & sans influence sur les groupes suivants.

Il nous est venue une nouvelle idée qui consisterait à acheter nous-mêmes une presse avec ses accessoires, et des caractères, et d'engager un ouvrier typographe capable de composer & d'imprimer. M^r. Griffith m'apporte à l'instant des informations qu'il a obtenues sommairement. Il pense que pour une vingtaine de livres on aurait une presse suffisamment grande avec ses accessoires; les caractères qu'il faudrait acheter séparément coûteraient de quatre à cinq shillings la livre. Reste maintenant à calculer le salaire de l'ouvrier, en raison du temps qu'il aurait à travailler, ou plutôt du nombre des pages qu'il aurait à composer & à imprimer. Nous prendrons des renseignements plus étendus & plus précis. En attendant, tout porte à croire

To His Excellency

Musurus Pacha

Ambassador of the Sublime Porte
to the United Kingdom of Great Britain
and Ireland

Sc. de. Sc.

1. Alma Terrace,
Chapman Road
London

25 Nov^r. 1868.

Excellency,

My name under sanction of your
Excellency is presumed to be remembered by
you, as by others, with reference to the Copy of
a certain report or letter addressed by me to
the head of our Government the Earl of Selby
on the affairs of Candia & Turkey in general
which had the honor to present to your Ex-
cellency in June 1866 & which you recognised
on the arrival of His Imperial Majesty the Sultan
in England a few days after by a letter
to

XII
We ask no subsidy - no guaranteed
interest - no firmen even prior to the deposit
we simply ask an official statement of
the conditions subject to which, on the
deposit being made, a firmen will be
handed over.

Availing my self of this opportunity
to renew my salutations

Shall the honor to be

Your Excellency's

Devoted humble Servant

Joseph Dupuis

to me promising presentation to His Majesty
at Buckingham Palace -

Stating the above but to bring to
recollection so much of the past as will
favor my pretension to the freedom I now
employ permit ^{me} to inform you that some
friends with myself have after many
months trouble & expense completed all
arrangements for the accomplishment of an
undertaking of vast importance not only
commercial but political according to the
views I have brought to your notice viz:
the Establishment of floating docks for the
repair of vessels in Turkish ports -

While anxiously waiting your return we,
within a few hours, have been startled by
a suspicion of gross treachery - we are
led to fear that persons with whom we have
negotiated confidentially arming them-
selves with a recommendatory letter to
your Excellency hope to obtain your
powerful interest in obtaining for them

8

-selves & to our detriment an Imperial Firman
for these docks & to rob us of the benefit of
a project not only initiated by us & in
strictest confidence imparted to them but
which has occasioned considerable labor
& expenditure on our part.

May I hope, should such attempt be
made, that you will defeat these underhand
machinations by withholding your influ-
ential support until you can afford me
an opportunity for full explanation.

We are prepared to provide floating docks
for the repair of vessels at Constantinople &
other Turkish ports where they may be needed;
for which purpose we are amply furnished
with capital & contractors. We are aware
the Ottoman Government wisely decline to
grant of Firman without a material guaranty
of bona fides by deposit of caution money.

This deposit (say £10,000 Consolidated) can
& will be made directly we learn that the
terms on which a firman will be granted
are such as to induce investment of capital.

Londres, le 26^e gl'm 1868.

65

Mon très cher Père,

Étant excessivement occupé aujourd'hui à cause du courrier, j profite, quoique à regret, de la permission que vous m'avez accordée de ne vous écrire que quelques lignes pour vous donner des nouvelles de ma santé. Grâce à Dieu, elle est satisfaisante; et je suis bien heureux d'apprendre par votre dernière lettre du 11 courant que vous vous portez aussi très bien.

Je joins ici une lettre que j'ai bien de recevoir ^{pour vous} ~~afin de vous~~ adresser.

Je vous baise respectueusement la main et vous prie de croire, mon très cher père, à la profonde affection

de votre fils très dévoué.

M. Rousseau

J'embrasse tendrement mon cher
frère et mes chers sœurs.

Musurus Pacha

^{Au}
Etienne Musurus Bey, chargé d'affaires
de Turquie à Londres.

Constantinople, le 2^e Décembre, 1868

Par ordre de S. M. Imp. le Sultan, je vous
invite à ^{puer de ma part} ~~vous adresser~~ l'amiral Robinson
^{de ma part} ~~le prier~~ d'engager Monsieur Reed à faire, au plus tôt
et d'après ^{le système} ~~le plus récent~~ et le plus perfectionné, ^{les plans} ~~un~~
d'un gun vessel ^{ayant} ~~qui ne soit pas~~ beaucoup plus grand
que nos deux canonnières cuirassées aujourd'hui
en ~~voie de construction~~, mais qui ait une cuirasse
de dix pouces, une batterie centrale capable de
porter des canons armstrong de trois cents, et une
vitene de quinze noeuds s'il est possible, mais
en aucun cas moindre de quatorze noeuds à
raison de sa cuirasse et de sa vitesse, ~~et de son pouvoir de manœuvre~~
l'heure ~~de sa construction~~ ^{de sa construction} ~~plus grande~~ ^{plus grande} ~~aujourd'hui en voie de~~
service. Aussitôt
que les plans de l'amirauté Britannique vous
auront été remis, vous les enverrez à Son Excellence
Djemil Beg, Premier Chambellan de Sa Majesté, avec
un Rapport explicatif en turc. ~~Comme~~ Son Excellence
Djemilz a ^{sur ce sujet} ~~la~~ télégraphie ^{celui-ci} ~~à~~ Ahmed Pacha, ~~sur ce sujet~~
mais vous devrez ~~à~~ ^{celui-ci} ~~de ne pas~~ ^{ait reçu} ~~surprendre~~ toute
démarche à cet égard jusqu'à ce qu'il ~~ait reçu~~ ^{ait reçu} ~~de~~

nouvelles instructions après que les plans de l'Amirauté
Britannique auront été approuvés par S. M. Impé-
riale.

S. E. Musurus Pacha

67

XII

au

Chargé d'Affaires de Turquie
à Londres.

Constantinople, le 5 X^{bre} 1868.

S. M. T. le Sultan ne
désire pas que les plans
de Mr. Reed soient soumis
à son approbation préalable.
Il ordonne que la construc-
tion du nouveau quai
commence sans perte de
temps. Ainsi, à la réception
de ces plans, vous vous
entendrez immédiatement
avec Ahmed Pacha pour
demander des soumissions
aux fabricants indigènes
par l'Amirauté Britan-
nique; et, avec l'approba-
tion et l'assistance de
celle-ci, il sera procédé
de suite à la signature
du Contrat par l'Ambassade
Imp^{le} et par Ahmed
Pacha, comme à
l'ordinaire. Une condition

essentielle, c'est que le prix
de ce nouveau gun vessel
ne dépassera pas la somme
de cent mille Livres. J'en ai
Rég. Premier Chambellan
de S. M. vous remettra le
paiement à faire par
anticipation, aussitôt
qu'il aura reçu votre
demande télégraphique
à cet effet, sans qu'il en
résulte cependant un
retard quelconque dans la
signature du Contrat ou
le commencement des
travaux. Après la signature
du Contrat, vous enverrez
à S. E. les plans et un
rapport explicatif en turc
pour son information.
En attendant, télégraphiez-
moi immédiatement si l'Amiral Robinson
et Mr. Reed ont bien
voulu se charger de
préparer les plans.

Εξοχώτατε!

Δυναμὴ ἐνὶ ἡμῖν, ὡς αὐτὴν ἀπορρίπτειν μὴ δὲ ὑπὸν παρεκκλίνοντα διοικῶν
 τὰ πόλεις, ἵνα ἐν ἑκείνῃ καταβῇ, ὡς ἡμεῖς, ὡς δὲ καὶ οἱ ἄλλοι καὶ ἀγαθὸς ἐργασίας
 ὁμοθυμῶν ἐκπορεύοντες, παρεκκλίνοντες, ἀπορρίπτειν καὶ ἀπορρίπτειν, (καὶ ὡς ἐκπορεύονται
 ἐκείνη καὶ αὐτὴν ἵνα ἐκείνη ἐκπορεύεται), μετὰ δὲ μὴ ἀπορρίπτειν παρεκκλίνοντες καὶ παρεκκλίνοντες
 πόλεις, μὴ δὲ παρεκκλίνοντες ἐκπορεύονται ἐκπορεύονται καὶ ἐκπορεύονται, ὡς ἐκείνη αὐτὴ
 ἐκπορεύονται καὶ ἐκπορεύονται ὡς ἐκείνη ἐκπορεύονται, ὡς ἐκείνη αὐτὴ ἐκπορεύονται.

ἐν δὲ τούτοις, τὸ εἰς πόλιν ἔλθον διακρίνειν περιουσίαν ἔχοντες, συνηθισμένον ἔργον,
 ἔχοντες αὐτὴν πόλιν τὸν καταστάσαντα στήσαν, τὸ δὲ ἐν διερχόμεν ὕψος ὅς ἐστιν ἔξ.
 τὸ σάκος ἔχει διερχόμεν πλεῖς στήσαν καὶ διευκολύνει στήσαν πλεῖς ἐν ἑαυτῷ στήσαν
 ἐκαστὸν, καὶ ἡ ἐκαστὴ αὐτὴ ἐν ἑαυτῇ στήσαν σάκος, στήσαν ἡ ἐκαστὴ ἐκαστὴ
 στήσαν. Πλεῖς ἡ καὶ ἐκαστὴν ἀνθρώπων αὐτὴ (καὶ δὲ δὲ ἐκαστὴν καὶ ἐν
 στήσαν. Πλεῖς), ἐκαστὴ τὸν καταστάσαντα στήσαν σάκος πλεῖς ἐκαστὴ ὅς ἐν στήσαν ἐν
 καὶ δὲ δὲ καὶ ἐκαστὴν πλεῖς, ὅς δὲ ὅς μοι, πλεῖς ὅς 35: ἔκαστὴ καὶ 30: .
 ὅς δὲ καὶ ὅς ἐκαστὴν τὸν ἐκαστὴν ἐκαστὴν ἐκαστὴν.

[illegible]

πρὸς τοὺς ἑσχατάτους κύριον κύριον Ἰωάννην Μουσούρο
 υἱό, υἱό, υἱό.

Copy

J. S. Applegate
17th Decr 1868

As regards a Persian Flotilla I cannot conceive why Persia should be desirous of having a few gun boats of its own on the Gulf, & imagine that Persia must have had something to do with the request presented to our Government.

The commercial interests of Persia in the Gulf are very small indeed being almost entirely confined to the little single town of Bushier or Abusheer as it is called by the natives.

It is the only town on the coast governed by the Persians themselves, of the other two Linga & Lunden Abbas, the former is farmed from the Persian Government by an Arab Sheikh, and the latter is farmed by the Sultan of Muscat, and altho it may be a question whether the agreement made with the deposed Sultan will stand, yet it is believed the Persians will prefer farming it to an influential Arab rather than govern it themselves, it having been farmed by the Sultans of Muscat for 10 years.

The population of both Linga and
L. Abbas

French Company for the purpose of reporting upon the capabilities of the banks of the Euphrates & Tigris, and of the trade of the Gulf generally, stayed with Atkinson for a fortnight, and told him all about his object in visiting these parts, which summarized amounts to this. -

A French Company with a capital of two or three millions is either got up, or is to be got up for the purpose of agriculture on the banks of the Euphrates & Tigris, and of running steamers with grain from Basrah to the French Mediterranean ports via the Suez Canal, and carrying back from France, goods suitable for consumption in the Gulf, and in Asiatic Turkey. The Company is to farm or buy from Turkey 40,000 acres of land on the alluvial banks of the Euphrates & Tigris, and cultivate thereon all kinds of produce that it is capable of producing. -

M. Leprieux is to subscribe £40,000 on behalf of the Suez Canal Company to assist in making the trading company a feeder to the canal. The scheme has the sanction of the French minister of Finance, and is believed to have the countenance of the Emperor himself, and it is said that the French Ambassador at Constantinople has either arranged, or is arranging, the terms of the purchase of land on behalf of the French Company. -

Secord further stated to Atkinson that he is to return to Muscat in September next as consul General of France, and as Director of the French trading company, and that there will be vice consuls appointed to Bushire and Muscat. At present.

S. Abbas is composed of about equal numbers of
Arabs and Persians, with a small proportion -
perhaps about a tenth - of Indian British subjects.

Busheer is more largely populated
by Persians than the other two, and the trade
is to a great extent in their hands, but at Linga
and S. Abbas & Helier that full one half of
the trade with India is in the hands of British
subjects - men of the Burmah class, natives of
Bombay. -

Moreover the Persians are not sailors,
and possess very few vessels, the intermediate
trade, and a portion of the trade to and from
Bombay also being carried on in Puggalows
carrying the British and Arab flags. -

The interests, though which the
Persians have to protect in the Gulf are of so trifling
a nature as not to need the services of a fleet,
particularly as our president at Busheer is &
Helier always ready to inquire into, and afford
redress to any Persian subjects seeking for his aid
in cases of wrong done to them. -

Coming down the Gulf I called
on the Sheikh at Linga, and at S. Abbas I called
on Hajee Ahmed Begier of S. Abbas, the recently
deposed Sultan of Muscat. - These latter two
men are endeavouring to raise a force to retake
Muscat, but the chance of their doing so is very
small, the new man Azam Tui whose being
apparently quite established in favour with the
consent of the majority of the chiefs and the
bulk of the people. -

This

This state of matters however quite unsettled trade with Muscat, and the steamers are scarcely carrying anything to or from that port, nor will they do much until things are quite settled and confidence restored. —

We have on board 3 Arab chiefs deputed by Ham bin Ghase to the Government of Oman to prefer a petition that he may be recognized as the rightful ruler of Muscat. —

I called on Ham bin Ghase on the way down and expressed a hope that the company might calculate on his friendly offices at all times at Muscat, and that we might be allowed to retain the coal ground, which we had held for several years under the former ruler. He said he intended making no change, and that whatever privileges we enjoyed formerly would still be accorded to us. —

He is a very amicable looking man and has by no means the appearance of a determined character, and I am told the revolution was not due to him, but that it was carried out by several chiefs whom his predecessor the sarricide, had wronged, and who put this man forward as being the nearest representative of the dynasty to which his predecessor belonged. —

At Muscat I had a good deal of conversation with our President about the French scheme, which I referred to in writing to you from Baghdad. —

Another Frenchman who represented himself to Atkinson as being sent out by the French

present France has no consul at any one of these ports. —

Such is the scheme as far as I have been able to gather it. Capt. Sand of the "Comorian" with whom Capt. Secord met up & returned, informed me that the latter was taking sketches of all the places they called at, and I learn he spent a month investigating the country between the Euphrates and Tigris between Bagdad and Babylon, and South East of these places. —

Capt. Secord was to leave Muscat for Aden by Baggalow, the day after we left, with the intention of visiting the several ports on the coast between these two places. —

Col. Herbert being new to office at Bagdad was not able to tell me whether British Subjects were permitted to acquire landed property in Asiatic Turkey, but I learned from Colton our acting agent, and the acting vice consul at Basrah, that they may now do so, a treaty to that effect having been arranged between the Porte and England and France in July last. —

Colton informs me there is plenty of ground to be had near Basrah, that would be suitable for a dockyard, and coal depot, but I fancy until there is some probability of the Euphrates Valley Railway b'g, becoming a fact, it is scarcely worth while endeavouring to buy land, particularly as I find that it is thought in the Gulf and at Bagdad, that the Arab port of Musil, at the head of the Persian Gulf on the south side, is much better suited for the terminus of the railway than Basrah. —

Londres, le 24 Dec 1868. 70a

avant de se prononcer que l'on détermine le programme et les limites des délibérations de la conférence, ~~sur ce~~

J'ai annoncé à Lord Harcourt que vous seriez de retour dans quelques jours. Je lui ai demandé s'il viendrait au Foreign Office après-demain, samedi, lendemain de Noël; il m'a dit qu'il n'en avait pas l'intention ^{ou} qu'il désirait beaucoup se reposer quelques jours.

J'espère que vous voudrez bien me faire écrire un mot pour m'informer du jour et de l'heure de votre arrivée, afin que je puisse faire faire ici les préparatifs nécessaires et aller à votre rencontre.

Je termine ce rapide griffonnage en vous baisant respectueusement la main et en vous priant de croire,

Mon très cher Père,

J'ai eu avant hier la joie d'apprendre par le télégramme, que vous m'avez envoyé de Naples, votre heureuse arrivée dans cette ville; et, comme vous m'y dites que vous serez dans trois jours à Paris, je viens maintenant vous adresser cette lettre afin que vous la receviez en arrivant à Paris.

Je suis heureux de pouvoir vous annoncer que je me porte bien et j'espère que Dieu exauce mes prières en vous conservant tous en bonne santé.

Vous désirez avoir des nouvelles; mais, malheureusement, comme c'est aujourd'hui le jour du courrier et que j'ai beaucoup à écrire à la Sublime Porte par cette

poste, il ne me reste que juste le temps
de vous écrire ~~par~~ quelques mots et bien
à la hâte.

Le vous disais tout d'abord que ^{dans} notre
différend avec la Grèce la presse anglaise
qui s'en occupe beaucoup nous est très
favorable, que Lord Clarendon reconnaît
que nous avons raison; mais ~~qu'il~~ est
très opposé à la mesure de l'expulsion
des sujets hellènes, même malgré les
exceptions faites pour les femmes et pour
ceux des hommes qui accepteraient la
sujétion (c'est le mot employé dans un
télégramme de Saphet Pacha ottomane;
il trouve cette mesure par trop rigoureuse;
il prétend qu'elle est désapprouvée par
tous les gouvernements (mais je dois
dire ici que la presse anglaise semble
la trouver toute naturelle et qu'elle ne la

6
critique point). Dans l'entrevue que j'ai
eue hier avec Lord Clarendon il m'a dit
qu'on proposait de réunir à Paris une
Conférence des Puissances Signataires du
Traité de 1856 pour régler notre différend
avec la Grèce, mais qu'il n'y avait rien
encore de décidé à cet égard parce qu'il
faudrait d'abord régler les bases de la
Conférence. Je n'ai ~~aucune~~ point d'in-
structions de Constantinople sur cette
question de la conférence; mais depuis
trois jours j'ai télégraphié à Saphet
Pacha que la Russie proposait une
Conférence des Puissances Signataires du
Traité de Paris. J'ai appris depuis que
cette proposition est appuyée par la
Prusse; que l'Autriche l'a accueillie
favorablement; et que, quant à l'Angle-
terre et à l'Italie, elles demandent

70x
mon très cher Père, à la profonde
affection de votre fils très respectueux
et très dévoué

Th. Mussons

J'embrasse bien tendrement mon
cher frère et mes chères sœurs.

Fla
 Ir Kerolavrovos 1808.
 1808.

Επειδο εὐι λόγος, οὐδὲν αὖ
 νὰ αὐτοσχευῶν τὰ τὰς σοφίας
 ποὶ παρῶνι ὅγας εἰς, ναὶ τὰ εἰς
 δευροσασαυδίας νὰ πὶ λευὰτε αὐτῶν
 τὰ τὰς αὐτῶν εὐολαί, εὐεργίας αὖ
 ἀπδοῦ, τὸ ναὶ πᾶσι τοῖσι.

Επειδοῦμεν τὴν τὴν ἀφροσύνην
 εἰς τὴν τὴν τὴν τὴν τὴν τὴν
 νὰ εἰς ἐννοῦν αὐτῶν, Μένει, πὶ
 ὅσον τὸ ἀντικρὸν οὐδὲν.

Τὸς ὁπλῆας ὁπλῆας
 τὸς ἐννοῦν αὐτῶν, Μένει, πὶ
 τὸς ἀντικρὸν οὐδὲν.

Δ. Α. Α. Α. Α. Α.

Επειδοῦμεν τὴν τὴν ἀφροσύνην

Τὸς ὁπλῆας ὁπλῆας, οὐδὲν
 ὅγας, ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν αὐτῶν
 τὸς εἰς πὶ ὁπλῆας τὸς
 ναὶ αὐτῶν τὸς ἀντικρὸν
 εἰς. Επειδοῦμεν τὴν τὴν ἀφροσύνην
 τὸς ὁπλῆας ὁπλῆας τὸς ἀντικρὸν
 ναὶ τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν
 τὸς εἰς τὴν τὴν τὴν τὴν τὴν
 αὐτῶν τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν
 αὐτῶν τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν
 αὐτῶν τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν

Μακαρίτης, τὸς ἀντικρὸν τὸς
 ὅγας τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν
 ναὶ τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν
 αὐτῶν τὸς ἀντικρὸν τὸς ἀντικρὸν

Ինչպէս ինչպէս Եւսոյն ընդ թողոյն զՄանգիկոյ ան ինչ անպի-
տանայն ինչ անպիտան ան ինչպէս. Զան ինչ անպիտան ինչ անպի-
տանայն ինչ Մանգիկոյ ընդ թողոյն Եւսոյն Եւսոյն.

Եւսոյն ընդ թողոյն
Եւսոյն ընդ թողոյն 1868.

Ստորոյ Եւսոյն ընդ թողոյն

XII εν Κανζαρούσι, τῇ 31 Δεκεμβ. 1868

12 γυναικ. 1869

Εἰς τὰς ἐκκλησίας,

73

Εἰς τὴν αὐτὴν ἑσπέρην ἀνταρραχίαν
αὐτῶν ἀποστολῶν καὶ τῶν πνεύματι
οὐρανῶν καὶ δωρεῶν τῶν οὐρανῶν
ἡμῶν ἀλλήλων καὶ οὐρανῶν βασιλῶν
ἡμῶν οὐρανῶν καὶ ἡμῶν. Ὁμοίαν
καὶ ἡμῶν ἡμῶν καὶ ἡμῶν ἡμῶν
καὶ καὶ ἀλλήλων καὶ ἡμῶν. Ὁμοίαν
καὶ καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν ὁμοίαν καὶ ἡμῶν, καὶ
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν
καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν καὶ ἡμῶν

Epian nala li' aile pates, ois eiaovai
re, e' Meraeas Murepa Las.

Las alosa aile pias oilepa e' adan
ras aodeaiaes e' Meraeas Murepa
oodeaiaes ra' ialeu e' oilepa
du ca' oideia ois pias - ra
pates e' oilepa.

oodeaiaes e' pates ra'
e' ialeu ailepa oideia

ra' pates e' oilepa
ad ailepa e' pates

oodeaiaes e' pates

Account of the cost of rifles purchased in 1868-9 by the Imperial Ottoman Embassy at London for the Vilayet of the Danube.

| | |
|--|--------------------------|
| Paid to the Birmingham Small Arms Co. for 3500 rifles and chests ^{for the same} , according to Vouchers Nos. 1, 2 & 3 | } 10,440.. 18.. 9 |
| Paid to Mr. Gadban for the freight and insurance of the same from Constantinople to Varna, as per Voucher No. 4 | } 51.. -- 10 |
| Paid to the Birmingham Small Arms Co. for 500 rifles and chests for the same, as per Voucher No. 5 | } 1,341.. 11.. 3 |
| Paid to Hollis & Sons for 400 rifles and chests for the same, as per voucher No. 6 | } 643.. 10.. -- |
| Due to Mr. Gadban for Carriage, freight and insurance of the same from Birmingham to Varna, as per account No. 7 | } 25.. 18.. 4 |
| Paid to Hollis & Sons for 600 rifles and chests for the same, as per voucher No. 8 | } 965.. 5.. -- |
| Due to Mr. Gadban for Carriage, freight and insurance of the same from Birmingham to Varna, as per account No. 9 | } 45.. 5.. 8 |
| | <u>£ 13,513.. 9.. 10</u> |

Remittances made by the Vilayet of the Danube on account of the above orders.

| | | | | | |
|-------------|--|--------------|-------------------------|--|--|
| 1868 | | | | | |
| Nov. 7. | Bills for £5,000 + £4250 | £9250. -- | | | |
| | Discount of same | £40.. 5.. 11 | | | |
| | Bill Stamps | 4.. 13.. -- | 44.. 18.. 11 | | |
| | | | £ 9205.. 1.. 1 | | |
| March 4 | Bill for £1100, endorsed to Contractor, | | 1100.. -- -- | | |
| July 7 | Bills for £800 + £700 | £1500. -- | | | |
| | Bill Stamps | . 15.. -- | 1499.. 5.. -- | | |
| | and 32¼ liyas + 60 paras, sold, as per account No. 10, for . . . | | 29.. 2.. 11 | | |
| August 10 - | 1820 liyas, sold, as per account No. 11, for £1627. 5. 9 | | | | |
| | Paid for carriage of same to London | 4.. 15.. 10 | | | |
| | as per account | | 1622.. 9.. 11 | | |
| | | | <u>13,455.. 18.. 11</u> | | |
| | Balance due by the Vilayet of the Danube | £ | 57.. 10.. 11 | | |